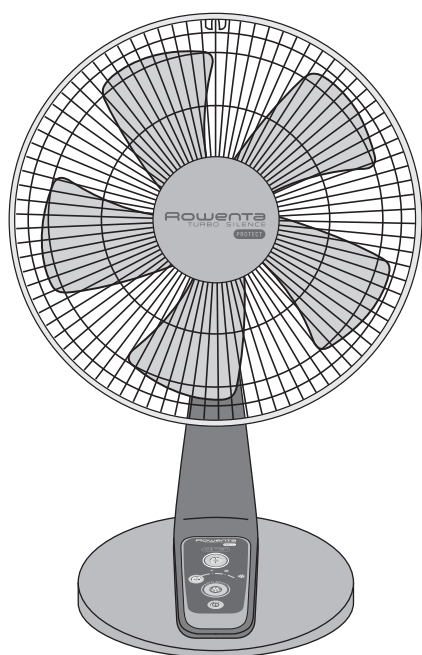


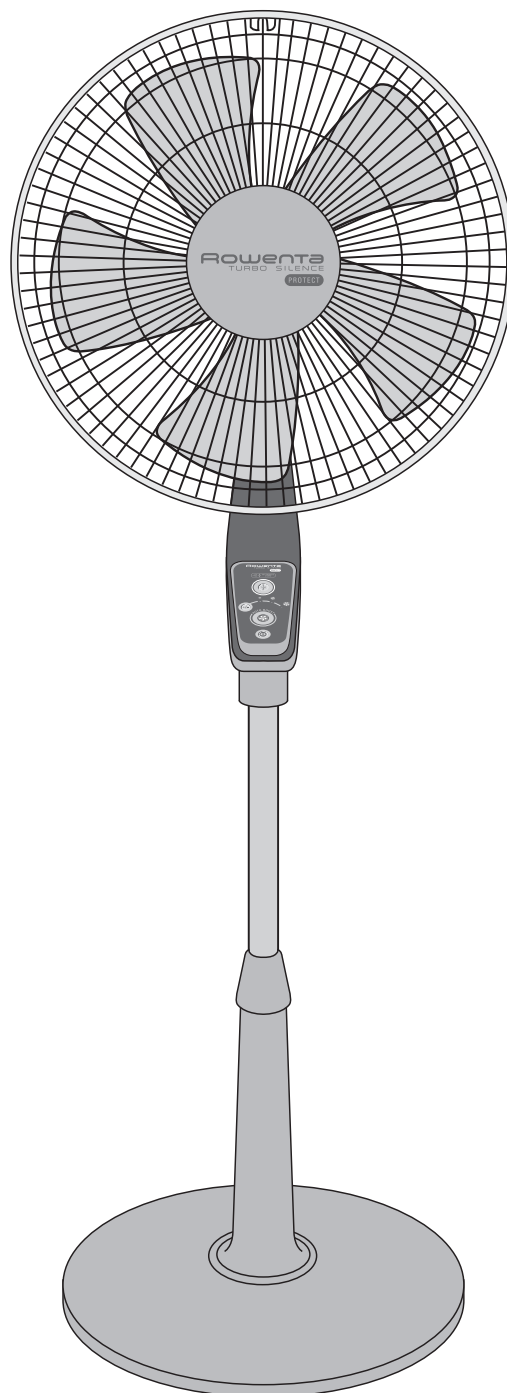
Rowenta®

TURBO SILENCE

PROTECT



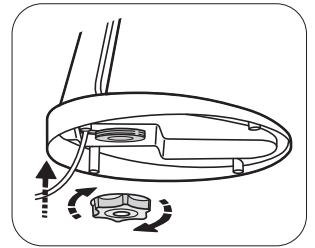
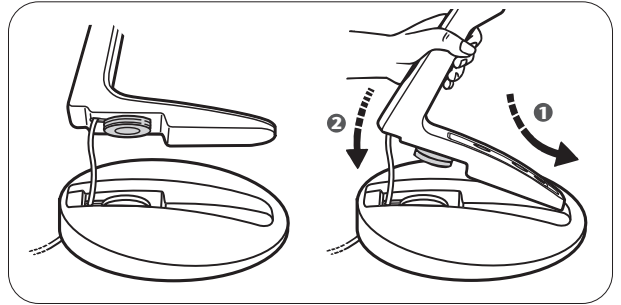
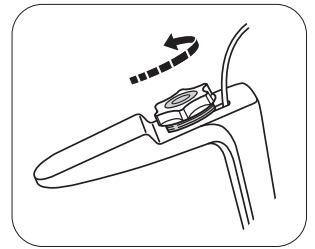
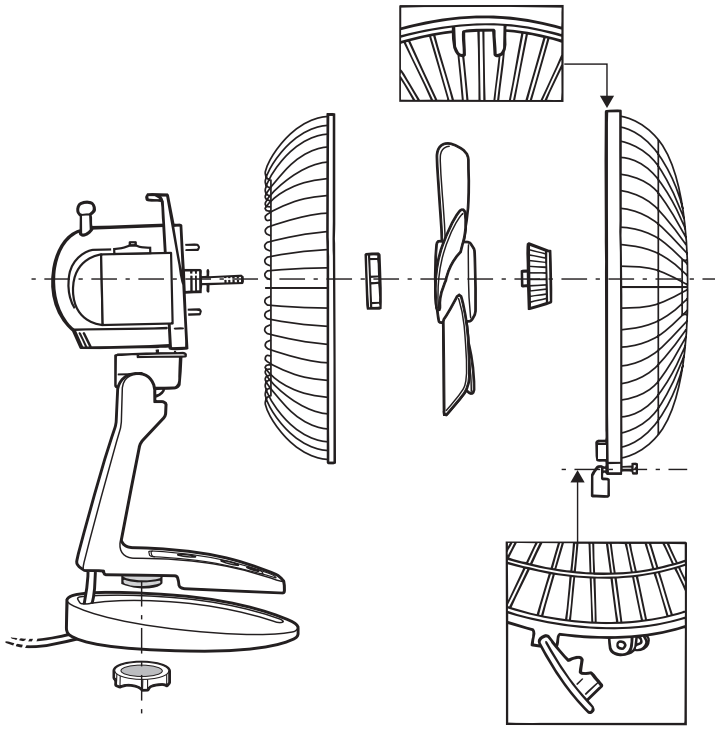
VU2560



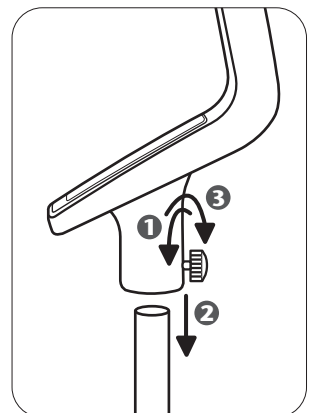
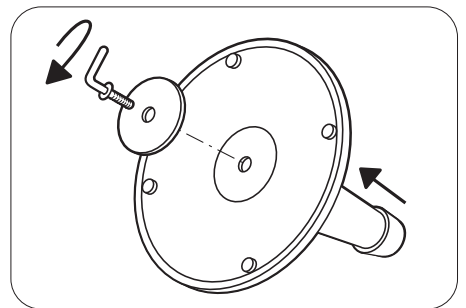
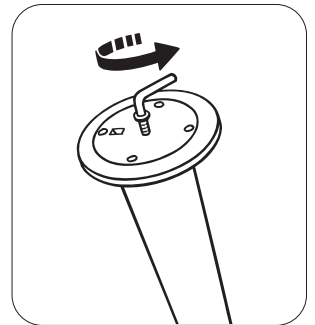
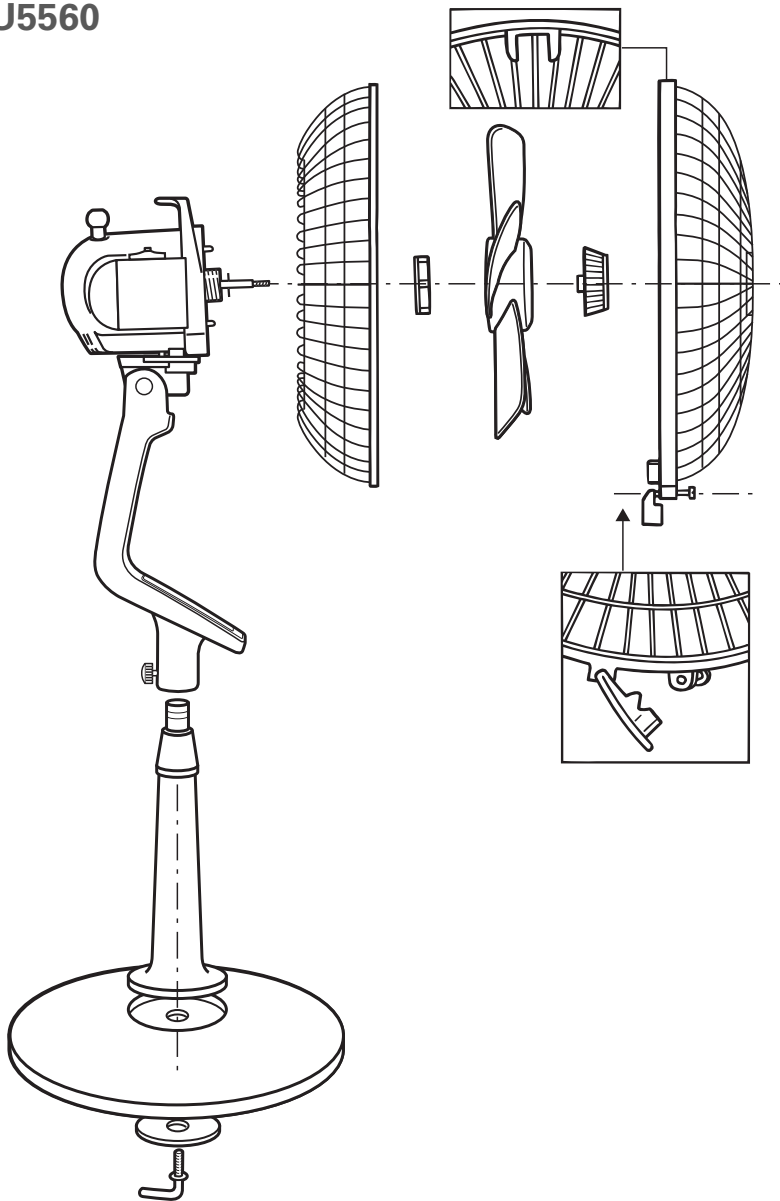
VU5560

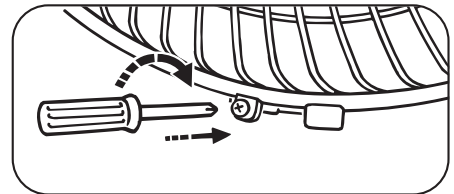
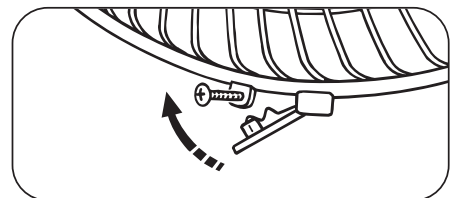
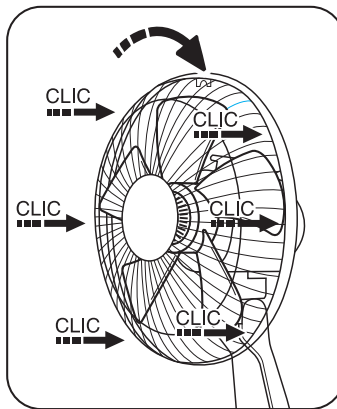
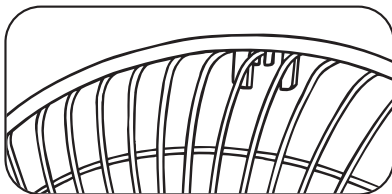
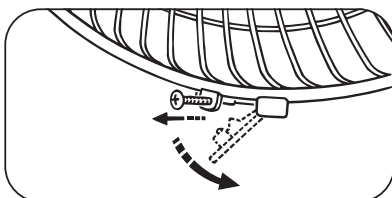
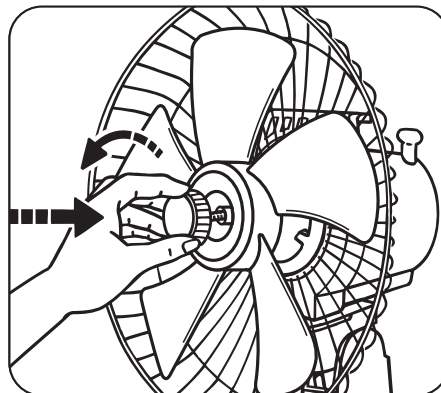
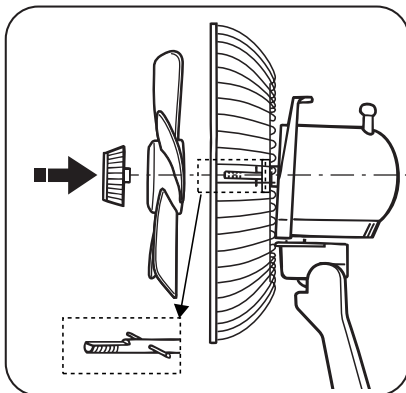
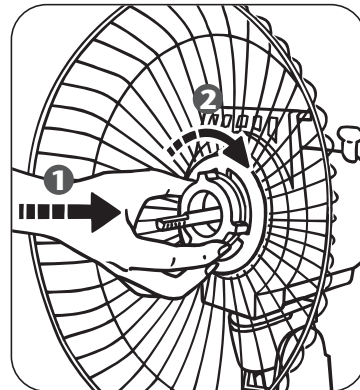
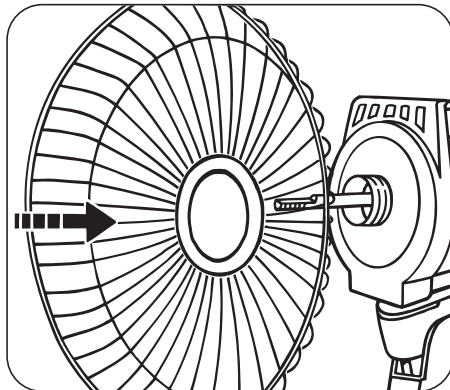
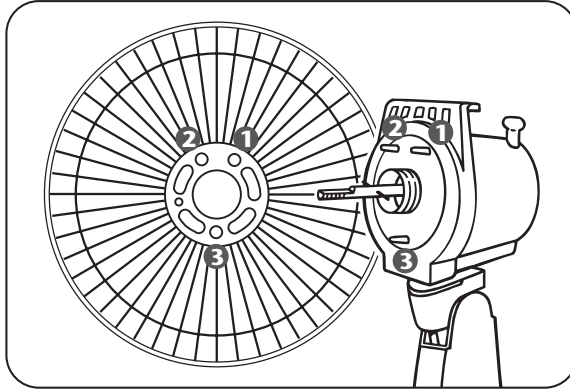
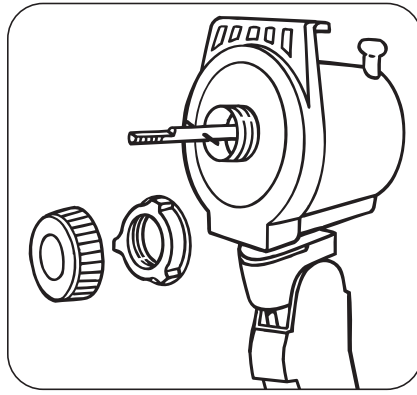
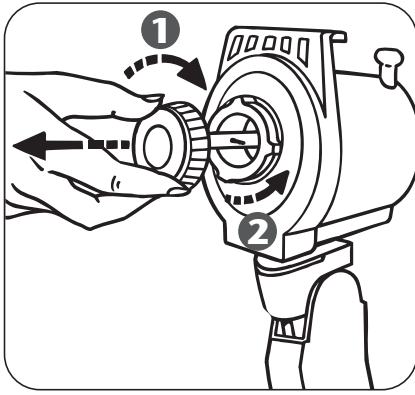
FR
DE
EN
NL
IT
PT
ES
EL
RU
UK
TR

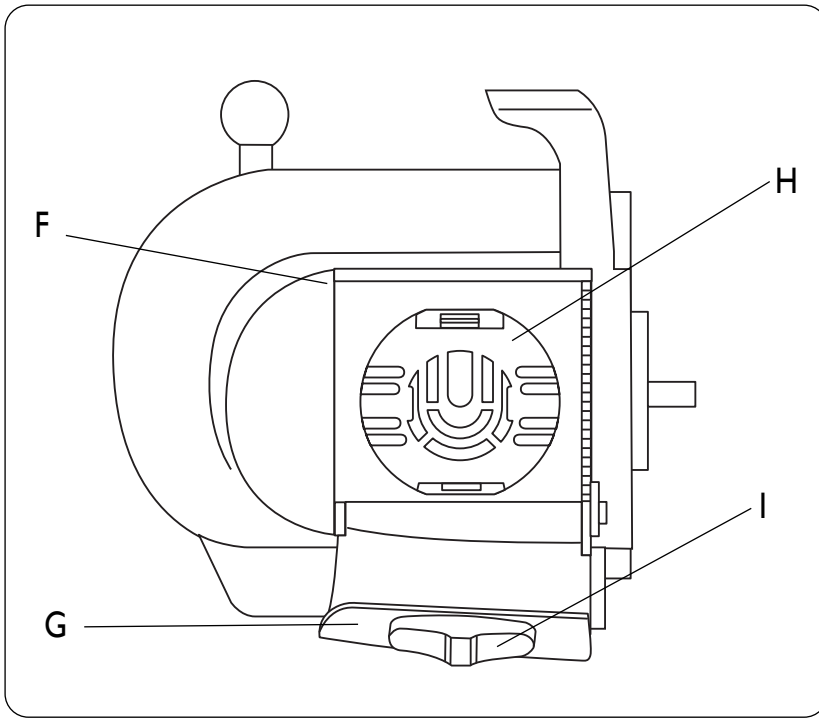
VU2560



VU5560







FR F. Système anti-moustique
 G. Capot de protection du diffuseur
 H. Diffuseur électrique
 I. Bouton d'ouverture / fermeture
 ☞ : Ouvert
 ☞ : Fermé

DE F. Anti-Mücken-System
 G. Schutzdeckel des Verdampfers
 H. Elektrischer Verdampfer
 I. Knopf zum Öffnen / Schließen
 ☞ : Offen
 ☞ : Zu

EN F. Anti-mosquito system
 G. Diffuser protection cover
 H. Electric diffuser
 I. Open / Close Button
 ☞ : Open
 ☞ : Closed

NL F. Anti-muggensysteem
 G. Beschermpak verstuiver
 H. Elektrische verstuiver
 I. Knop Openen / Sluiten
 ☞ : Open
 ☞ : Dicht

IT F. Sistema anti-zanzare
 G. Calotta di protezione del diffusore
 H. Diffusore elettrico
 I. Levetta di apertura / chiusura
 ☞ : Aperto
 ☞ : Chiuso

PT F. Sistema anti-mosquitos
 G. Tampa de protecção do difusor
 H. Difusor eléctrico
 I. Botão de abertura/fecho
 ☞ : Aberto
 ☞ : Fechado

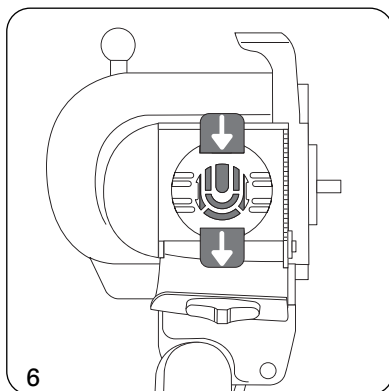
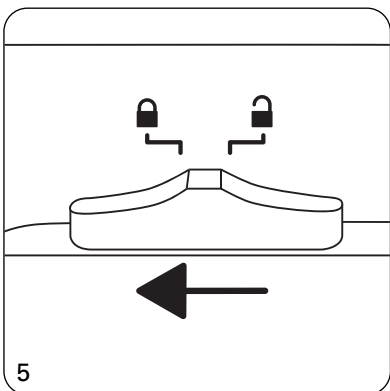
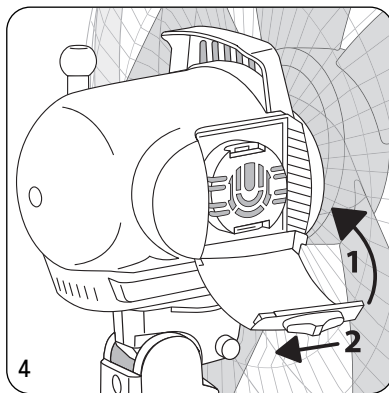
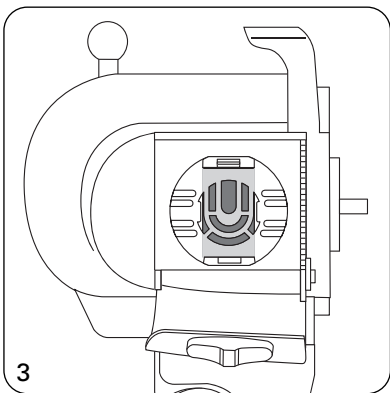
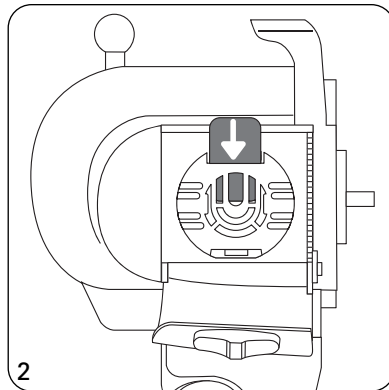
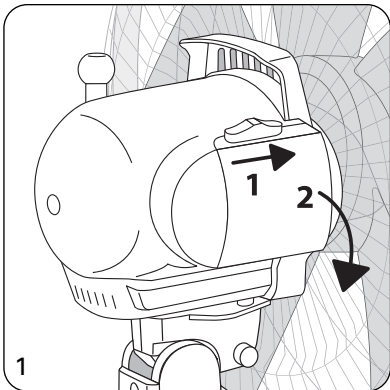
ES F. Sistema anti-mosquitos
 G. Tapa de protección del difusor
 H. Difusor eléctrico
 I. Botón Apertura / Cierre
 ☞ : Abierto
 ☞ : Cerrado

EL F. Σύστημα κατά των κουνουπιών
 G. Καπάκι προστασίας συσκευής διάχυσης
 H. Ηλεκτρική συσκευή διάχυσης
 I. Πλήκτρο Έναρξη/ Διακοπή λειτουργίας
 ☞ : Άνοιχτό
 ☞ : Κλειστό

RU F. Антимоскитная система
 G. Защитный корпус фумигатора
 H. Электрофумигатор
 I. Кнопка Открытия/ Закрытия
 ☞ : Открыто
 ☞ : Закрыто

UK F. Система захисту від комарів
 G. Кожух фумігатора
 H. Електричний фумігатор
 I. Кнопка Відкриття/ Закриття
 ☞ : Відкрито
 ☞ : Закрито

TR F. Sinek kovucu sistem
 G. Difüzör koruma başlığı
 H. Elektrikli difüzör
 I. Açılış / Kapanış buto
 ☞ : Açık
 ☞ : Kapalı



1 - AVERTISSEMENTS

Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes :

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Avant chaque utilisation, vérifier le bon état général de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex: aiguilles...)
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil, même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.


CE VENTILATEUR EST ÉQUIPÉ D'UN SYSTÈME ANTI-MOUSTIQUE

- Utiliser uniquement des recharges plaquettes vendues dans le commerce et compatibles avec les diffuseurs électriques.
- Respecter impérativement les recommandations d'utilisation des recharges définies par le fabricant (Certains produits utilisés par les fabricants de plaquettes sont nuisibles pour l'environnement).
- Ces recharges plaquettes ne sont pas fournies avec l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner le système anti-moustique sans recharge.
- Laisser refroidir le système anti-moustique avant toute manipulation.

2 - TRÈS IMPORTANT

- **NE JAMAIS LAISSER DE L'EAU S'INTRODUIRE DANS L'APPAREIL.**
- **NE PAS TOUCHER L'APPAREIL AVEC LES MAINS HUMIDES.**
- **Maintenir l'appareil à 50 cm de tout objet (murs, rideaux, aérosols)**
- **Assurez-vous avant toute mise en fonctionnement que :**
 - l'appareil soit intégralement assemblé comme l'indique la notice de montage.
 - l'appareil soit positionné sur un support stable
 - l'appareil soit en position normale de fonctionnement (sur son pied).
- **L'appareil doit être utilisé uniquement avec les substances à diffuser recommandées.**
- **L'utilisation d'autres substances peut entraîner un risque toxique ou des risques de feu.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.**

3 - TENSION

- Avant la première utilisation, vérifiez que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sur l'appareil et que votre installation soit bien adaptée à la puissance marquée sur l'appareil.
- Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans terre. C'est un appareil de classe II (double isolation électrique .

4 - MONTAGE

- Votre appareil est livré démonté. Pour votre sécurité, il est très important de l'assembler correctement avant la première utilisation.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doivent toutefois être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.

5 - FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Vous ne devez pas essayer d'actionner le bouton (E) lorsque votre appareil est en fonctionnement, car vous risquez d'endommager le système d'oscillation. A la mise sous tension de l'appareil (branché à la prise de courant), l'appareil est en Mode « VEILLE » (ARRÊT). La consommation électrique est inférieure à 0.5W.

Mettez le ventilateur en fonctionnement par le bouton MARCHE /VEILLE (A).

Puis choisissez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant une, deux ou trois fois sur le bouton de sélection +/- (B).

Pour une ventilation haute performance, appuyez directement sur le bouton TURBO BOOST (C) qui s'éclairera en bleu.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME ANTI-MOUSTIQUE

Avant toute manipulation du système anti-moustique, il est recommandé de laisser refroidir le système et d'arrêter l'appareil.

- 1- Ouvrir le capot de protection du système anti-moustique (fig.1)
- 2- Insérer la recharge plaquette sous la grille de protection du diffuseur (en prenant en compte les préconisations des fournisseurs de recharges) (fig.2)
- 3- Vérifier que la recharge est bien en place (fig.3)
- 4- Fermer le capot (fig.4) / (fig.5)

Pour enclencher la fonction anti-moustique, après mise en fonctionnement du ventilateur, appuyez directement sur le bouton ANTI-MOSQUITO (D) qui s'éclairera en orange.

Votre ventilateur fonctionnera alors automatiquement en vitesse 2 qui a été spécialement étudiée pour optimiser la performance de diffusion de l'insecticide.

Vous pouvez arrêter cette fonction en sélectionnant toute autre vitesse.

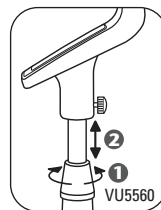
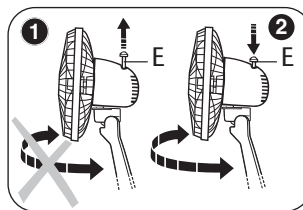
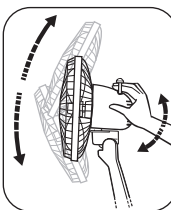
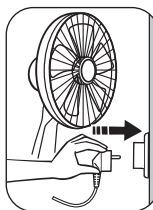
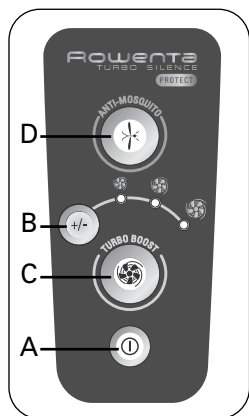
Arrêtez le ventilateur par le bouton MARCHE /VEILLE (A).

IMPORTANT : Si vous n'utilisez pas votre appareil, il est conseillé de le débrancher.

NOTA : Le système anti-moustique est fonctionnel uniquement lorsque la fonction anti-moustique est activée.

Pour changer la recharge, les étapes sont identiques à celles indiquées ci-dessus ; à l'étape N°2, la nouvelle recharge éjectera automatiquement la recharge usagée (fig.6).

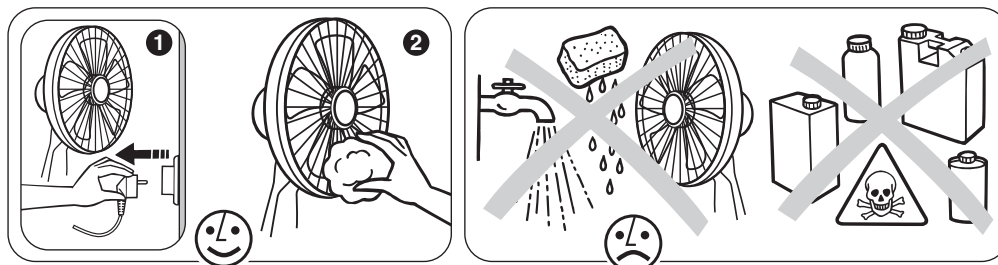
Jeter la recharge usagée.



6 - ENTRETIEN

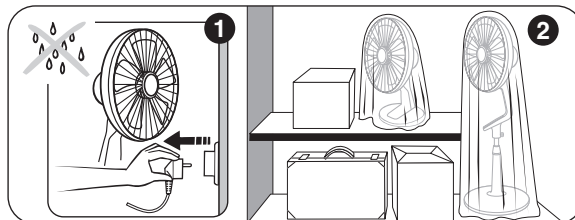
- Votre appareil doit être débranché avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon légèrement humide.

IMPORTANT : Ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer les revêtements.



7 - RANGEMENT

- Lorsque vous n'utiliserez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.
- Lorsque vous n'utilisez pas le système anti-moustique, ne laissez pas de recharge dans le système.



8 - EN CAS DE PROBLÈME

- En cas de dysfonctionnement ou d'appareil endommagé, contacter un Centre Service Agrée de notre réseau.
- Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.

9 - PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

1 - HINWEISE

Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung unbedingt aufmerksam durch, und beachten Sie die folgenden Empfehlungen :

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, den Stecker und das Kabel auf einwandfreien Zustand.
- Den Stecker weder am Gerät noch am Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
- Stecken Sie niemals Gegenstände (z.B.: Nadeln...) in das Gerät hinein.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen Räumen oder in Räumen mit Brandgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten. Es darf nicht für industrielle Verwendungen benutzt werden.
- Bei Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung erlischt der Garantieanspruch.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muß es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein Neues ersetzt werden.

DIESER VENTILATOR IST MIT EINEM ANTI-MÜCKEN-SYSTEM AUSGESTATTET

- Benutzen Sie ausschließlich im Handel erhältliche Plättchen für elektrische Verdampfer.
- Halten Sie sich unbedingt an die Gebrauchsanweisung des Hersteller der Plättchen (manche Produkte dieser Hersteller sind umweltschädlich).
- Diese Ersatz-Plättchen werden nicht mitgeliefert.
- Nehmen Sie das Anti-Mücken-System nicht ohne Plättchen in Betrieb.
- Lassen Sie das Anti-Mücken-System vor Eingriffen jeglicher Art abkühlen.

2 - SEHR WICHTIG

- **Zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen (Vorhänge, Wände, Sprühdosen ...) einen Abstand von 50 cm lassen.**
- **ES DARF NIEMALS WASSER IN DAS GERÄT EINDRINGEN.**
- **Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.**
- **Bitte stellen Sie vor der Betriebsnahme sicher :**
 - Der Zusammenbau des Gerätes ergibt sich aus der entsprechenden Anleitung.
 - Das Gerät ist auf einer beständigen und festen Oberfläche plaziert.
 - Das Gerät ist in einer normalen Betriebsposition (Senkrecht auf seinen Füßen).
- **Dieses Gerät darf nicht in einem feuchten Raum verwendet werden.**
- **Das Gerät darf nur mit den empfohlenen Verdampfungs-Substanzen betrieben werden.**
- **Der Einsatz anderer Substanzen kann das Risiko einer Vergiftung oder des Ausbruchs eines Feuers bergen.**

3 - SPANNUNG

- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht und ob Ihre Elektroinstallation für die auf dem Gerät angegebene Leistung geeignet ist.
- Das Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es entspricht der Klasse II (doppelte elektrische Isolation □).

4 - MONTAGE

- Ihr Gerät wird in Einzelteile zerlegt geliefert. Aus Sicherheitsgründen ist unbedingt darauf zu achten, das Gerät richtig zusammenzubauen.
- Das Gerät muss jedoch entsprechend der gültigen Normen Ihres Landes aufgestellt und verwendet werden.

5 - BETRIEB

VORSICHT : Während des Betriebs nicht versuchen, den Knopf (E) anzuheben ; es besteht die Gefahr, den Schwingmechanismus zu beschädigen. Wenn Sie das (an das Stromnetz angesteckte) Gerät einschalten, befindet es sich im "Standby"-Modus (STOPP). Der Stromverbrauch liegt unter 0,5 W.

Nehmen Sie den Ventilator mit dem Knopf „ON / STANDBY“ (A) in Betrieb. Wählen Sie dann die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie ein, zwei oder drei Mal auf den Auswahlknopf +/- (B) drücken. Drücken Sie für eine Hochleistungslüftung direkt auf den Knopf TURBO BOOST (C), der dann blau leuchtet.

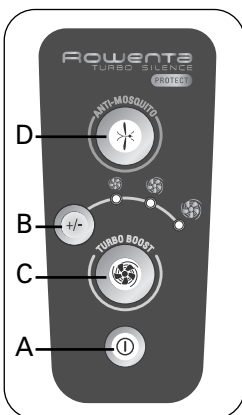
FUNKTIONSWEISE DES ANTI-MÜCKEN-SYSTEMS

Lassen Sie das Anti-Mücken-System vor jeglichem Eingriff abkühlen und schalten Sie das Gerät aus.

- 1- Öffnen Sie den Schutzdeckel des Anti-Mücken-Systems (Abb. 1)
- 2- Schieben Sie das Plättchen unter das Schutzgitter des Verdampfers (unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers der Plättchen) (Abb. 2)
- 3- Versichern Sie sich, dass das Plättchen richtig eingelegt ist (Abb. 3)
- 4- Schließen Sie den Schutzdeckel (Abb. 4) / (Abb. 5)

Um die Anti-Mücken-Funktion nach Einschalten des Ventilators einzuschalten, drücken Sie direkt auf den ANTI-MOSQUITO-Knopf (D), der dann orange leuchtet. Ihr Ventilator läuft dann automatisch in der Geschwindigkeit 2, die speziell entwickelt wurde, um die Leistung bei der Verbreitung des Insektizids zu optimieren.

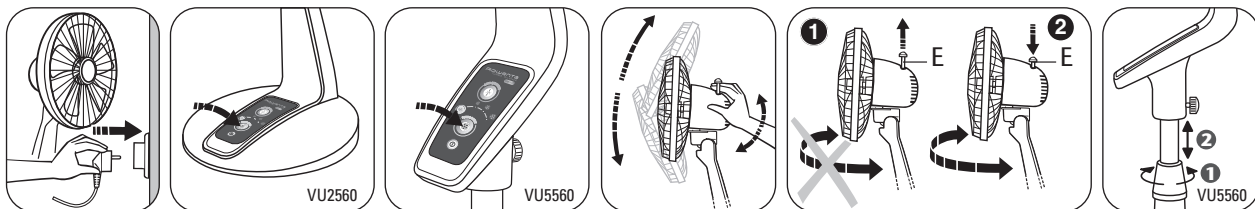
Sie können diese Funktion abschalten, indem Sie eine andere Geschwindigkeit auswählen.



Schalten Sie den Ventilator mit dem Knopf „ON / STANDBY“ (A) ab.

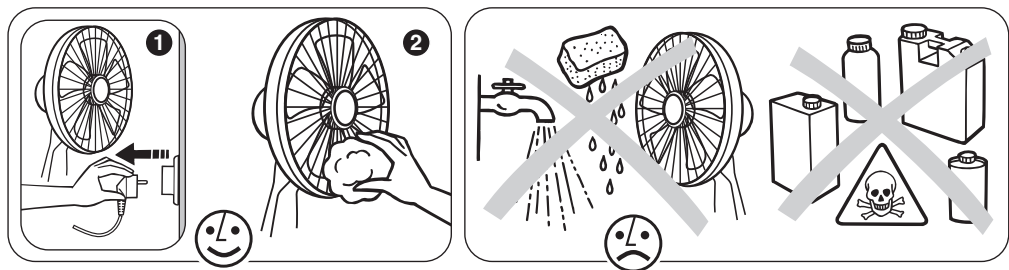
WICHTIG: Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät abzustecken, wenn Sie es nicht verwenden.

ANMERKUNG: Das Anti-Mücken-System arbeitet nur, wenn die Anti-Mücken-Funktion aktiviert ist. Gehen Sie beim Einlegen von neuen Plättchen vor wie oben beschrieben; bei Schritt 2 wird das verbrauchte Plättchen automatisch ausgeworfen (Abb. 6) Werfen Sie das verbrauchte Plättchen weg.



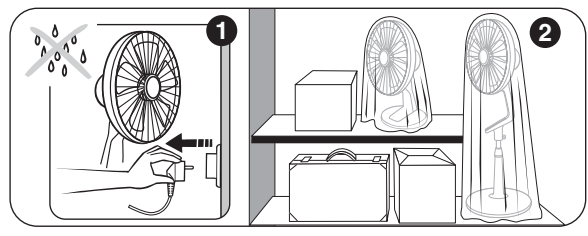
6 - PFLEGE

- Vor der Durchführung von Pflegearbeiten ist unbedingt der Netzstecker herauszuziehen.
- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **WICHTIG : Niemals Schleifmittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerät beschädigen könnten.**



7 - UNTERBRINGUNG

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muß es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.
- Wenn das Anti-Mücken-System nicht benutzt wird, muss die Patrone herausgenommen werden.



8 - BEI STÖRUNGEN

- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Ein falsch repariertes Gerät kann für den Benutzer eine große, Gefahr darstellen.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig oder in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist, kontaktieren Sie eine unserer Servicestellen.

9 - DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
 Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

1 - WARNINGS

It is essential that you read these instructions carefully and comply with the following recommendations.

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- Before using, always check the condition of the appliance, the power socket and the power lead.
- Do not pull on the power cable or the appliance, even to unplug it from the wall socket.
- Never insert objects into the appliance (e.g. needles...).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use your appliance in a dusty room or a room where there is a risk of fire.
- This appliance is intended for domestic use only. It must therefore not be used in industrial applications.
- The warranty will be void in the event of damage arising from improper use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications to avoid any danger.


THIS FAN IS EQUIPPED WITH AN ANTI-MOSQUITO SYSTEM.

- use only commercial solid refills, compatible with electric vaporisers,
- comply with the manufacturer's instructions for the use of the refills (some products used by the refill manufacturers are damaging to the environment).
- The cartridge refills are not supplied with the appliance.
- do not operate the anti-mosquito system without a refill,
- allow the anti-mosquito system to cool before handling.

2 - VERY IMPORTANT

- **Keep the appliance 50 cm away from any objects (curtains, walls, aerosols, etc.)**
- **NEVER ALLOW WATER TO PENETRATE THE APPLIANCE.**
- **Do not touch the appliance with wet hands.**
- **Before operating, please ensure that :**
 - **The appliance is assembled according to the manufacturers instructions.**
 - **The appliance is placed on a stable and firm surface**
 - **The appliance is in a normal operating position (in an upright position on its feet).**
- **This appliance must not be used in a damp room.**
- **Only substances recommended for diffusion with the appliance should be used.**
- **The use of other substances can lead to a risk of toxicity or fire.**

3 - VOLTAGE

- Before using for the first time, check that the voltage of your mains supply is the same as that shown on the appliance and that your mains supply is suitable for the power indicated on the appliance.
- Your appliance can be used with a power plug without an earth connection. It is a class II appliance (dual electrical insulation ).

4 - ASSEMBLING

- Your appliance is supplied unassembled. For your safety, it is essential to assemble it correctly.
- You must set and use your appliance in compliance with the standards in force in your country.

5 - OPERATION

CAUTION : Do not try to raise the button (E) when the appliance is in use, as you could damage the oscillation mechanism.

When you switch the appliance on (plugged into the mains socket), the appliance is in "STAND BY" Mode (STOP). The electricity consumption is less than 0.5W.

Operate the fan using the "ON / STAND BY" button (A).

Then choose the speed you require by pressing once, twice or three times on the selection +/- button (B).

For high performance ventilation, press directly on the TURBO BOOST (C) button which will light up in blue.

OPERATION OF THE ANTI-MOSQUITO SYSTEM

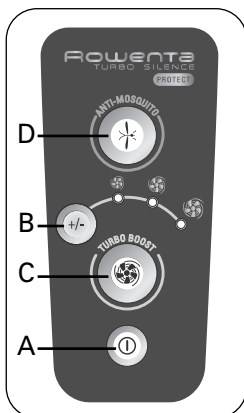
Before handling the anti-mosquito system, it is recommended to allow it to cool and to turn off the appliance.

1. Open the protective cover of the anti-mosquito system (fig. 1)
2. Insert the refill under the protective grill of the diffuser, taking into account of the refill supplier's recommendations (fig. 2)
3. Check that the refill is properly inserted (fig. 3)
4. Close the cover (fig. 4) / (fig. 5)

To activate the anti-mosquito function, after the fan has been switched on, press directly on the ANTI-MOSQUITO (D) button which will light up in orange.

Your fan will then operate automatically at speed 2 which has been specially designed to provide optimal insecticide spraying.

You can switch off this function by selecting any other speed.

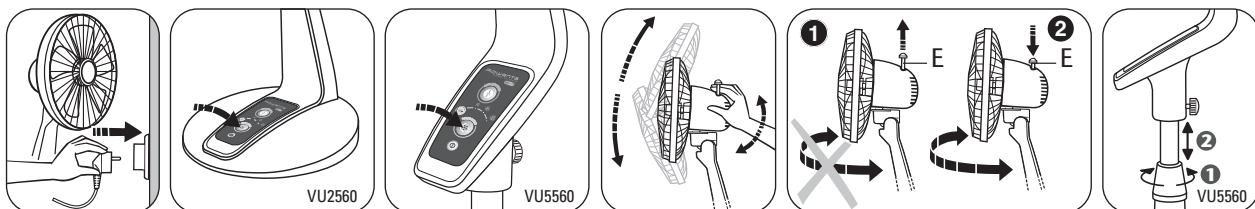


You can stop the fan by using the ON / STAND BY (A) button.

IMPORTANT: We advise you to unplug your appliance when you are not using it.

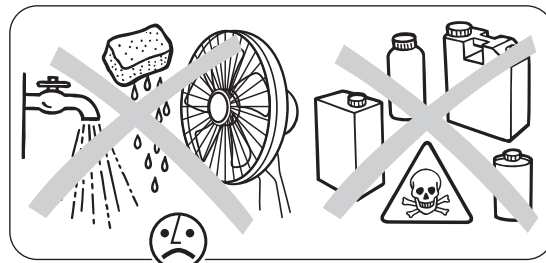
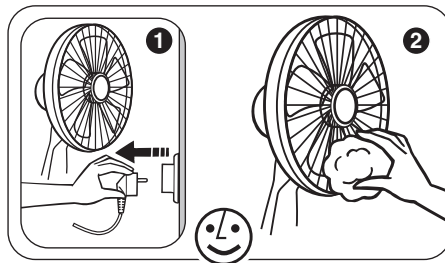
PLEASE NOTE: The anti-mosquito function is only effective when the anti-mosquito function is activated.

To change the refill, the steps are exactly as indicated above. In step 2, the new refill will automatically eject the used one (fig. 6). Throw away the used refill.



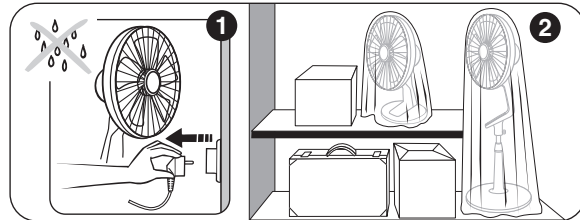
6 - CLEANING

- Your appliance must be unplugged before proceeding with any cleaning work.
- You can clean it with a slightly damp cloth.
- **IMPORTANT: Never use abrasive products which might damage the appearance of your appliance.**



7- STORAGE


- When you are not using your appliance, store it in a dry place.
- When not using the anti-mosquito system, do not leave a refill in the system.



8 - IN THE EVENT OF PROBLEMS

- Never dismantle your appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- If the appliance ceases to operate or is damaged in any way, contact one of our authorised service centres.

9 - ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

 Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point

If you have any problems or queries please call our Customer Relations Team for expert help and advice:
HELPLINE:
 0845 602 1454 - UK
 (01) 4751947 - Ireland
 Or consult our web site: www.rowenta.co.uk
 (if this is a Rowenta product).

1 - WAARSCHUWINGEN

Het is erg belangrijk deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en de volgende aanbevelingen in acht te nemen :

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Controleer voor ieder gebruik de goede staat van het apparaat, van de stekker en van het snoer.
- Het apparaat niet verplaatsen door aan het snoer te trekken. Niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Geen voorwerpen (bijv. spelden, naalden) in het apparaat steken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruik uw apparaat niet in een stoffig of brandgevaarlijk vertrek.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is dus niet geschikt voor industriële doeleinden.
- Voor eventuele gebreken die het gevolg zijn van verkeerd gebruik vervalt de garantie.
- Is het snoer beschadigd, dan dient het door de fabrikant, een servicedienst of ander erkend reparateur te worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.


DEZE VENTILATOR IS VOORZIEN VAN EEN ANTI-MUGGENSYSTEEM

- Gebruik uitsluitend de in de winkel verkrijgbare navullingen die voor elektrische verstuivers geschikt zijn.
- Neem altijd de door de fabrikant gegeven gebruiksinstructies voor de navullingen in acht (sommige door de fabrikanten van de navullingen gebruikte producten zijn slecht voor het milieu).
- Deze navullingen worden niet bij het apparaat meegeleverd.
- Het anti-muggensysteem niet zonder navulling laten werken.
- Het anti-muggensysteem eerst laten afkoelen voordat u hier aan komt.

2 - UITERST BELANGRIJK

- **Het apparaat op 50 cm van elk voorwerp houden (gordijnen, muren, spuitbussen...).**
- **GEEN WATER IN HET APPARAAT LATEN LOPEN.**
- **Het apparaat niet met natte handen aanraken.**
- **Controleer de volgende aandachtspunten voordat u het apparaat inschakelt :**
 - **Het apparaat dient gemonteerd te zijn overeenkomstig de handleiding.**
 - **Het apparaat dient op een stabiele en vaste ondergrond te worden geplaatst.**
 - **Het apparaat dient in zijn normaal functionerende stand te staan (recht op zijn voetstuk).**
- **Dit toestel mag niet gebruikt worden in een vochtige ruimte.**
- **Het apparaat dient uitsluitend met de aanbevolen te verspreiden stoffen gebruikt te worden.**
- **Het gebruik van andere stoffen kan gevaar voor vergiftiging of brand veroorzaken.**

3 - NETSPANNING

- Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, dient u te controleren of de spanning van uw installatie overeenkomt met deze aangegeven op het toestel, en of uw installatie aangepast is aan het vermogen aangegeven op het toestel.
- Uw apparaat kan met een ongeaard stopcontact worden gebruikt. Het is een apparaat uit de klasse II (dubbel geïsoleerd .

4 - MONTAGE

- Uw apparaat wordt ongemonteerd geleverd. Uit veiligheidsredenen is het belangrijk het apparaat voor het eerste gebruik op de juiste wijze te monteren.
- De installatie van het toestel en het gebruik ervan moeten echter overeenstemmen met de normen die van kracht zijn in uw land.

5 - WERKING

WAARSCHUWING : Probeer niet knop (E) omhoog te trekken terwijl de ventilator is ingeschakeld, daar het zwenkmechanisme hierdoor beschadigd kan worden. Wanneer u het toestel onder spanning zet (stekker in het stopcontact), staat het op "STAND-BY" (STOP). Het elektrisch verbruik is lager dan 0,5W.

Zet de ventilator aan met de knop "START / STAND-BY" (A).

Vervolgens kiest u de gewenste stand door een, twee of drie keer te drukken op de keuzeknop +/- (B).

Voor ventilatie op de hoogste stand, drukt u rechtstreeks op de knop TURBO BOOST (C), die blauw zal oplichten.

WERKING VAN HET ANTI-MUGGENSYSTEEM

Voordat u aan het anti-muggensysteem komt, is het aan te raden het systeem af te laten koelen en het apparaat uit te schakelen.

- 1- Open de beschermkap van het anti-muggensysteem (fig.1)
- 2- Plaats de navulling onder het beschermrooster van de verstuiver (rekening houdend met de aanbevelingen van de fabrikant van de navullingen) (fig.2)
- 3- Controleer of de navulling goed op zijn plaats zit (fig.3)
- 4- Sluit de kap (fig.4) / (fig. 5)

Om de anti-mugfunctie in werking te stellen drukt u, nadat u de ventilator heeft aangezet, rechtstreeks op de knop ANTI-MOSQUITO (D), die oranje zal oplichten. Uw ventilator zal dan automatisch in stand 2 staan, die speciaal zo ontwikkeld is dat het insecticide optimaal verspreid wordt.

U kunt deze functie stopzetten door om het even welke andere stand te kiezen.

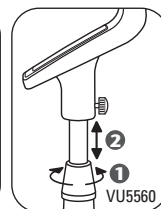
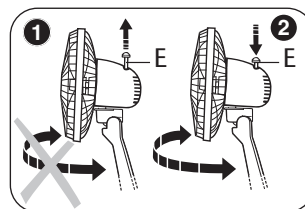
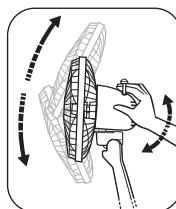
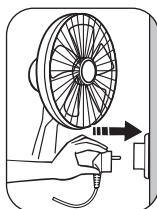
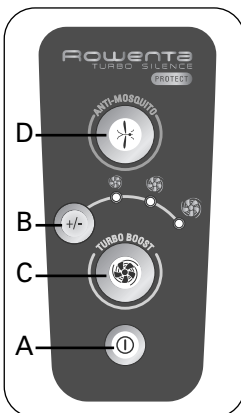
Stop de ventilator met de knop "START / STAND-BY" (A).

BELANGRIJK : Wanneer u het toestel niet gebruikt, is het raadzaam de stekker uit het stopcontact te halen.

LET OP : Het anti-muggensysteem werkt enkel als de anti-mugfunctie geactiveerd is.

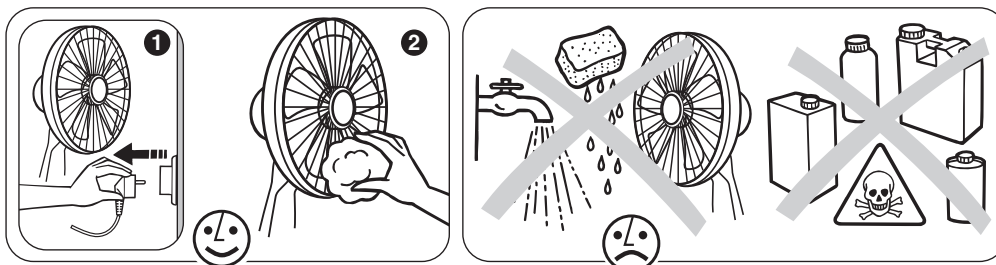
Voor het vervangen van de navulling zijn de handelingen gelijk als hierboven; bij stap nr. 2 zal de nieuwe navulling automatisch de lege navulling uitwerpen (fig.6)

Werp de lege navulling weg.



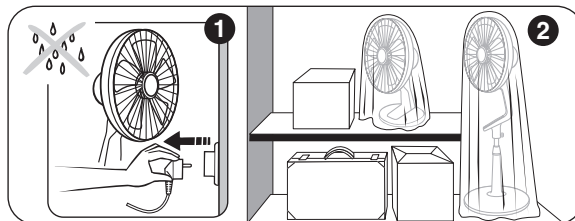
6 - ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudsbeurten te verrichten, dient u de stekker van uw apparaat uit het stopcontact te halen.
- U kunt hem met een licht bevochtigde doek afnemen.
- **BELANGRIJK: Nooit schuurproducten gebruiken die het uiterlijk van uw apparaat zouden kunnen beschadigen.**



7 - OPBERGEN

- Indien u het apparaat niet gebruikt, dient dit in een vochtvrij vertrek te worden geplaatst.
- Wanneer u het anti-muggensysteem niet gebruikt, laat de navulling dan niet in het systeem zitten.



8 - PROBLEMEN

- Demonteer het apparaat nooit zelf. Een slecht gerepareerde kachel kan gevaar voor de gebruiker opleveren.
- Mocht het apparaat niet goed functioneren of in geval van beschadiging, dan raden wij u aan contact op te nemen met een erkend reparateur (zie servicelijst).

9 - WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



1 - AVVERTIMENTI

E' essenziale leggere attentamente il presente manuale ed osservar ne le raccomandazioni :

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Prima di ogni utilizzazione, verificate le buone condizioni generali dell'apparecchio, della spina e del cavo.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio, anche se per disinserire la spina di corrente dalla presa murale.
- Non introducete mai oggetti all'interno dell'apparecchio (per esempio : aghi...).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non fate funzionare il vostro apparecchio in un locale eccessivamente impolverato oppure in un locale che presenti rischi di incendio.
- Il presente apparecchio è destinato unicamente ad utilizzazione domestica. Dunque, non può essere utilizzato per applicazioni industriali.
- La garanzia sarà annullata in caso di eventuali danni dovuti ad erronca utilizzazione.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve immediatamente essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita oppure da una persona debitamente qualificata per evitare eventuali pericoli.


QUESTO VENTILATORE È DOTATO DI UN SISTEMA ANTI-ZANZARE.

- Utilizzare unicamente piastrine di ricarica vendute in commercio e compatibili con i diffusori elettrici.
- Rispettare tassativamente le raccomandazioni d'uso delle ricariche definite dal fabbricante (alcuni prodotti utilizzati dai fabbricanti di piastrine sono nocivi per l'ambiente).
- Queste piastrine di ricarica non sono fornite con l'apparecchio.
- Non fare funzionare il sistema anti-zanzare senza ricarica.
- Lasciare raffreddare il sistema anti-zanzare prima di manipolarlo.

2 - MOLTO IMPORTANTE

- **Mantenere l'apparecchio a 50 cm da qualsiasi oggetto (tende, muri, aerosol ...).**
- **MAI LASCIARE L'ACQUA INTRODURSI NELL'APPARECCHIO.**
- **Non toccare l'apparecchio con le mani umide.**
- **Prima della messa in funzione assicuratevi che :**
 - l'apparecchio sia integralmente assemblato come indicato nelle istruzioni d'uso
 - l'apparecchio sia posizionato su un supporto stabile
 - l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento (sui suoi piedini)
- **Questo apparecchio non deve essere usato in locali umidi.**
- **L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente con le sostanze da diffondere raccomandate.**
- **L'utilizzo di altre sostanze può comportare un rischio tossico o dei rischi di incendio.**

3 - TENSIONE ELETTRICA

- Al primo utilizzo, assicurarsi che la tensione e la potenza dell'impianto elettrico corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio.
- Il vostro apparecchio può funzionare con una spina di corrente elettrica senza la terra. E' un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico .

4 - MONTAGGIO

- L'apparecchio è fornito smontato. Per motivi di sicurezza, è importante assemblarlo correttamente prima di utilizzarlo.
- L'installazione dell'apparecchio e relativo utilizzo devono essere comunque conformi alle norme in vigore nel proprio paese.

5 - FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE : Non cercare di azionare il pulsante (E) quando l'apparecchio è in funzione dato che si potrebbe danneggiare il meccanismo di oscillazione. Alla messa in tensione (inserimento nella presa di corrente), l'apparecchio passa in modalità "STAND-BY" (ARRESTO). La potenza assorbita è inferiore a 0,5 W.

Avviare il ventilatore premendo il pulsante "AVVIO/ STAND-BY" (A).

Scegliere quindi la velocità desiderata premendo una, due o tre volte sul pulsante di selezione +/- (B).

Per una ventilazione ad alte prestazioni, premere direttamente il pulsante TURBO BOOST (C) che si illuminerà di luce blu.

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA ANTI-ZANZARE

Prima di manipolare il sistema anti-zanzare, si raccomanda di lasciarlo raffreddare e di spegnere l'apparecchio.

- 1- Aprire la calotta di protezione del sistema anti-zanzare (fig.1)
- 2- Inserire la piastrina di ricarica sotto la griglia di protezione del diffusore (tenendo conto delle raccomandazioni dei fornitori di ricariche) (fig.2)
- 3- Verificare che la ricarica sia posizionata correttamente (fig.3)
- 4- Chiudere la calotta (fig.4) / (fig. 5)

Per attivare la funzione antizanzare, dopo aver messo in funzione il ventilatore direttamente il pulsante ANTI-MOSQUITO (D) che si illuminerà di luce arancione.

Il ventilatore inizierà a funzionare automaticamente alla velocità 2, studiata appositamente per ottimizzare la diffusione dell'insetticida.

È possibile disattivare questa funzione selezionando un'altra velocità.

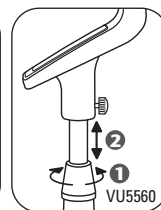
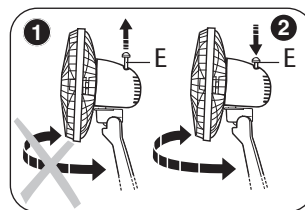
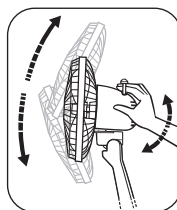
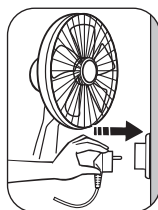
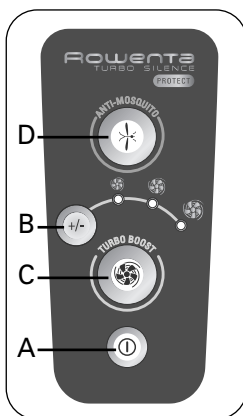
Arrestare il ventilatore premendo il pulsante "AVVIO/ STAND-BY" (A)

IMPORTANTE: quando non si utilizza l'apparecchio si consiglia vivamente di scollegare la presa

NOTA: il sistema antizanzara funziona solo quando la funzione antizanzara è stata attivata.

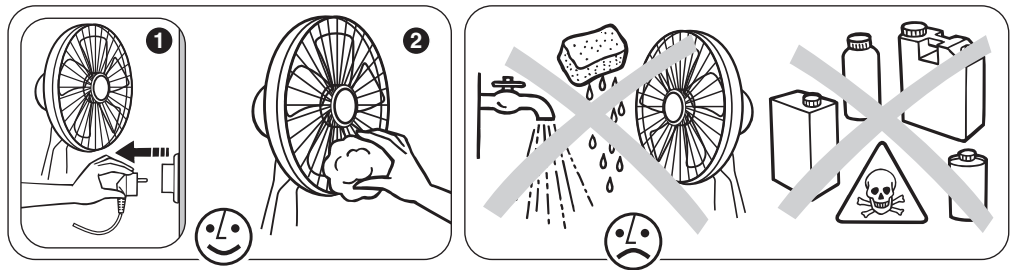
Per cambiare la ricarica, le tappe sono identiche a quelle indicate qui sopra; alla tappa N°2, la nuova ricarica espellerà automaticamente la ricarica usata (fig.6)

Buttare la ricarica usata.



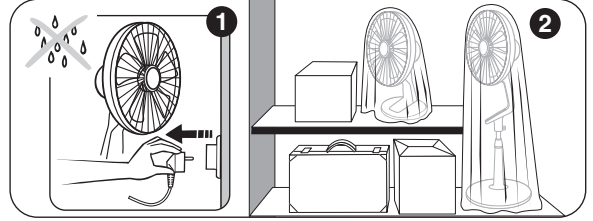
6 - MANUTENZIONE

- Il vostro apparecchio deve essere staccato prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
- Potete pulirlo con un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE** : Mai utilizzare prodotti abrasivi che rischierebbero di deteriorare l'aspetto dell'apparecchio.



7 - CONSERVARE

- Quando non utilizzate l'apparecchio, questi deve essere conservato in un locale al riparo dall'umidità.
- Quando non utilizzate il sistema anti-zanzare, non lasciate nessuna ricarica nel sistema.



8 - IN CASO DI PROBLEMA

- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un apparecchio riparato male può presentare un rischio elevato per l'utente.
- In caso di mal funzionamento o se l'apparecchio è danneggiato, rivolgetevi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato

9 - PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !



Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

1 - AVISOS

É imprescindível ler atentamente este folheto e ter em atenção as seguintes recomendações:

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, meio Ambiente...).
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a tomada e o cabo se encontram em bom estado.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ou até pelo aparelho para desligar a ficha da tomada.
- Não introduza qualquer tipo de objecto no interior do aparelho (ex. agulhas...)
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, salvo se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças para garantir que elas não brincam com o aparelho.
- Não ligue o aparelho num local empoeirado ou que apresente riscos de incêndio.
- Este aparelho é de uso exclusivamente doméstico, não poderá ser utilizado para uma aplicação industrial.
- Em caso de eventuais danos resultantes de utilização incorrecta, a garantia será anulada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço Pós-Venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer perigo.

ESTA VENTONHA ESTÁ EQUIPADA COM UM SISTEMA ANTI-MOSQUITOS

- Utilize apenas recargas em pastilhas à venda no mercado e compatíveis com os difusores eléctricos.
- É obrigatório respeitar as recomendações de utilização das recargas definidas pelo fabricante (determinados produtos utilizados pelos fabricantes de recargas em pastilhas são nocivos para o meio ambiente).
- Estas recargas em placas pequenas não são fornecidas com o aparelho.
- Não coloque o sistema anti-mosquitos a funcionar sem recarga.
- Deixe o sistema anti-mosquitos arrefecer antes de qualquer manuseamento.

2 - MUITO IMPORTANTE

- Mantenha o aparelho a 50 cm de distância de qualquer objecto (paredes, cortinas, aerossóis).
- NÃO DEIXE PENETRAR ÁGUA NO APARELHO.
- NÃO TOQUE NO APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS.
- Antes de utilizar, por favor assegure-se que :
 - O aparelho está montado de acordo com as instruções do fabricante.
 - O aparelho está colocado numa posição firme e estável.
 - O aparelho está colocado na posição vertical.
- Este aparelho não deve ser utilizado num local húmido.
- O aparelho só pode ser utilizado com as substâncias de difusão recomendadas.
- A utilização de outras substâncias pode causar um risco tóxico ou riscos de incêndio.

3 - TENSÃO

- Antes da primeira utilização, verifique se a tensão da sua instalação eléctrica corresponde à indicada no aparelho e se a instalação está devidamente adaptada à potência indicada no mesmo.
- Este aparelho pertence à classe II (isolamento eléctrico duplo (□)), pelo que não é necessário ligá-lo ao fio de terra.

4 - MONTAGEM

- O aparelho é entregue desmontado. Para sua segurança, é muito importante que a montagem seja feita correctamente antes da primeira utilização.
- A instalação do aparelho e a sua utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

5 - FUNCIONAMENTO

ATENÇÃO : Não tente accionar o botão (E) quando o seu aparelho está em funcionamento, pois pode danificar o mecanismo de oscilação. Quando liga o aparelho à corrente eléctrica (ligação à tomada), este fica em modo de «ESPERA» (PAUSA). O consumo eléctrico é inferior a 0,5 W.

Coloque a ventoinha em funcionamento premindo o botão de LIGAR/DESLIGAR (A).

Em seguida, escolha a velocidade pretendida premindo uma, duas ou três vezes o botão de selecção +/- (B).

Para uma ventilação de alto desempenho, prima directamente o botão TURBO BOOST (C), que ficará iluminado com a cor azul.

FUNCIONAMENTO DO SISTEMA ANTI-MOSQUITOS

Antes de qualquer manuseamento do sistema anti-mosquitos, é aconselhável deixar arrefecer o sistema e desligar o aparelho.

- 1 – Abra a tampa de protecção do sistema anti-mosquitos (fig.1)
- 2 – Insira a recarga em pastilha sob a grelha de protecção do difusor (respeitando as indicações dos fornecedores de recargas) (fig.2)
- 3 – Certifique-se de que a recarga foi colocada correctamente (fig.3)
- 4 – Feche a tampa (fig.4) / (fig. 5)

Para activar a função anti-mosquitos, após colocar a ventoinha em funcionamento, prima directamente o botão ANTI-MOSQUITO (D), que ficará iluminado com a cor laranja.

A sua ventoinha funcionará agora automaticamente na velocidade 2, que foi especialmente estudada para otimizar o desempenho de difusão do insecticida. Pode suspender essa função através da selecção de outra velocidade.

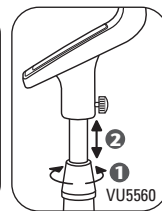
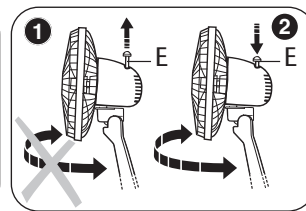
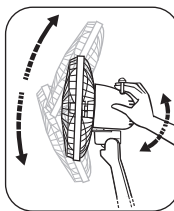
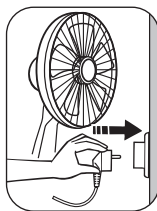
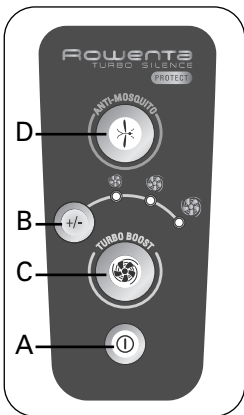
Pare a ventoinha premindo o botão LIGAR/DESLIGAR (A).

IMPORTANTE : Se não está a utilizar o aparelho, é aconselhável desligá-lo.

NOTA : O sistema anti-mosquitos só funciona quando a função anti-mosquitos está activada.

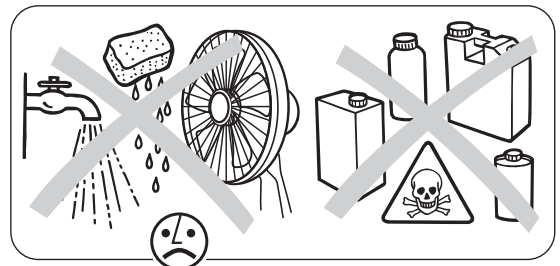
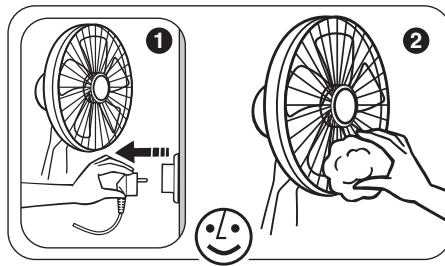
Para substituir a recarga, as etapas a seguir são idênticas às indicadas acima. Na etapa N.º 2, a recarga nova ejecta automaticamente a recarga gasta (fig.6).

Deite fora a recarga gasta.



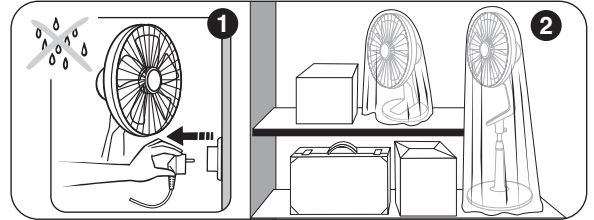
6 - MANUTENÇÃO

- O aparelho deverá estar desligado, antes de iniciar qualquer operação de manutenção.
- Poderá limpá-lo com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE:** nunca utilize produtos abrasivos, poderão deteriorar a superfície do aparelho.



7 - ARRUMAÇÃO

- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deverá guardá-lo num local ao abrigo da humidade.
- Sempre que não utilizar o sistema anti-mosquitos, não deixe qualquer recarga no sistema.



8 - EM CASO DE PROBLEMA

- Nunca desmonte o aparelho. Um aparelho mal reparado poderá ser um risco para o utilizador.
- Se aparelho deixar de funcionar ou ficar danificado contacte um dos nossos centros de assistência técnica autorizados.

9 - PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



1 - ADVERTENCIAS

Es esencial leer atentamente estas instrucciones y observar los siguientes documentos:

- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, medio Ambiente...).
- Antes de cada utilización, verifique el buen estado general del aparato, de la toma y del cordón.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la toma de corriente del enchufe mural.
- No introduzca nunca objetos en el interior del aparato (ej: agujas, ...).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No haga funcionar su aparato donde haya demasiado polvo o en un local que presenta riesgos de incendio.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. Por lo tanto, no se puede utilizar para una aplicación industrial.
- La garantía será anulada en caso de eventuales daños que resulten de una utilización inadecuada.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona de calificación similar debe reemplazarlo para evitar peligro.


ESTE VENTILADOR ESTÁ PROVISTO DE UN SISTEMA ANTI-MOSQUITOS.

- Utilizar solamente recargas de pastillas vendidas en el comercio y compatibles con los difusores eléctricos.
- Respetar obligatoriamente las recomendaciones de utilización de las recargas definidas por el fabricante (Algunos productos utilizados por los fabricantes de pastillas son perjudiciales para el medio ambiente).
- Estas recargas de pastillas no están suministradas con el aparato
- No poner a funcionar el sistema anti-mosquitos sin recarga.
- Dejar enfriar el sistema anti-mosquitos antes de cualquier manipulación.

2 - MUY IMPORTANTE

- Mantener el aparato a 50 cm de cualquier objeto (paredes, cortinas, aerosoles).
- **NO DEJAR QUE EL AGUA SE INTRODUZCA EN EL APARATO.**
- **NO TOCAR EL APARATO CON LAS MANOS HUMEDAS**
- Antes de poner el marcha el aparato, asegúrese que :
 - El aparato está totalmente montado como se indica en las instrucciones.
 - El aparato está colocado sobre un soporte estable.
 - El aparato está en posición normal de funcionamiento (sobre su pie).
- Este aparato no debe utilizarse en locales húmedos.
- El aparato deberá utilizarse solamente con sustancias para difundir recomendadas.
- El uso de otras sustancias puede ocasionar un riesgo tóxico o riesgo de fuego.

3 - TENSION

- Antes de la primera utilización, compruebe que la tensión de su instalación se corresponde con la marcada en el aparato y que su instalación está adaptada a la potencia que figura en el mismo.
- Su aparato puede funcionar con una toma de corriente sin tierra. Es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico ).

4 - MONTAJE

- El aparato se suministra desmontado. Para su seguridad, es importante montarlo correctamente antes de la primera utilización.
- La instalación del aparato y su utilización deben ser conformes a las normas vigentes en su país.

5 - FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN : No intente accionar el botón (E) cuando el aparato está funcionando para no dañar el mecanismo de oscilación. Al conectar el aparato a la tensión (enchufarlo a la toma de corriente), el aparato se pondrá en modo "ESPERA" (PARADA). El consumo eléctrico es inferior a 0,5 W.

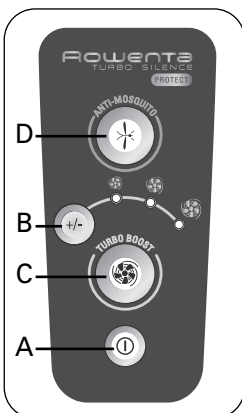
Ponga en marcha el ventilador con el botón MARCHA / ESPERA (A).
A continuación, seleccione la velocidad deseada apretando una, dos o tres veces el botón de selección +/- (B).
Para conseguir una ventilación de alto rendimiento, apriete directamente el botón TURBO BOOST (C) que se iluminará en azul.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA ANTI-MOSQUITOS

Antes de cualquier manipulación del sistema anti-mosquitos, se recomienda dejar enfriar el sistema y apagar el aparato.

- 1- Abrir la tapa de protección del sistema anti-mosquitos (fig.1)
- 2- Insertar la recarga de pastillas debajo de la rejilla de protección del difusor (teniendo en cuenta las recomendaciones de los proveedores de recargas) (fig.2)
- 3- Comprobar que la recarga está bien colocada (fig.3)
- 4- Cerrar la tapa (fig.4) / (fig. 5)

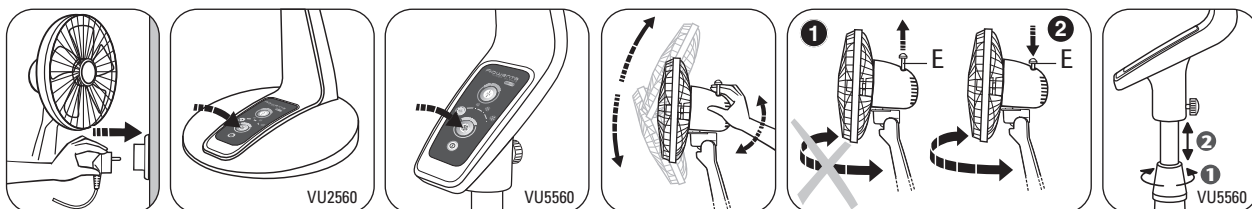
Para activar la función antimosquitos, cuando haya puesto en marcha el ventilador, apriete directamente el botón ANTI-MOSQUITO (D), que se encenderá en color naranja.
Entonces, su ventilador funcionará automáticamente a velocidad 2, que ha sido estudiada especialmente para optimizar la difusión del insecticida. Puede detener dicha función seleccionando cualquier otra velocidad.



Pare el ventilador con el botón MARCHA / ESPERA (A).

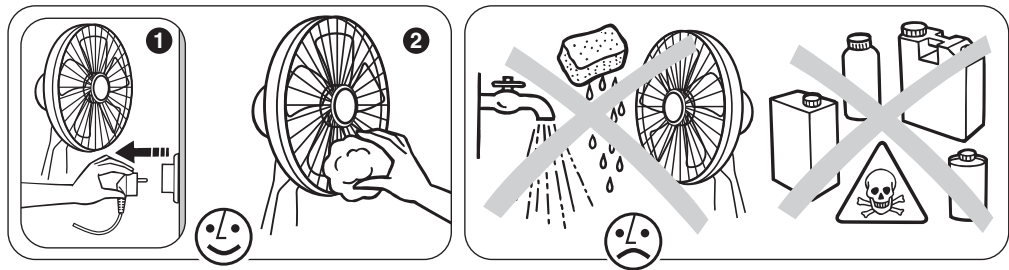
IMPORTANTE: Si no está utilizando su aparato, le recomendamos que lo desconecte

NOTA: El sistema antimosquitos funcionará únicamente cuando se active la función antimosquitos.
Para cambiar la recarga, las etapas son idénticas a las indicadas anteriormente; en la etapa N°2, la nueva recarga expulsará automáticamente la recarga usada (fig.6).
Tirar la recarga usada.



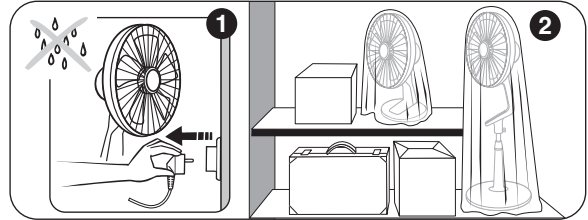
6 - LIMPIEZA

- Su aparato se debe desconectar antes de cualquier operación de limpieza.
- Usted puede limpiarlo con un paño ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE: No utilizar nunca productos abrasivos que podrían deteriorar el aspecto de su aparato.**



7 - ALMACENAMIENTO


- Cuando no utilice el aparato, éste debe mantenerse en un lugar protegido de la humedad.
- Cuando no utilice el sistema anti-mosquitos, no deje la recarga en el sistema.



8 - EN CASO DE PROBLEMA

- No desarme nunca usted mismo su aparato. Un aparato mal reparado puede presentar riesgos para el usuario.
- Si el aparato deja de funcionar o está dañado, contacte con un Servicio Técnico autorizado.

9 - ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

 Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

1 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Είναι αναγκαίο να διαβάσετε με μεγάλη προσοχή τις οδηγίες χρήσεως και να ακολουθήσετε τις παρακάτω συστάσεις:

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία για τη Χαμηλή Τάση, την Ηλεκτρική Συμβατότητα, το Περιβάλλον κλπ).
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την γενική κατάσταση της συσκευής σας, της πρίζας και του καλωδίου.
- Μην τραβάτε το καλώδιο της σύνδεσής ή την συσκευή σας για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα του τοίχου.
- Δεν πρέπει να βάζετε στο εσωτερικό της συσκευής διάφορα αντικείμενα (π.χ.: βελόνες...).
- Κατά την διάρκεια χρήσης, η συσκευή αυτή πρέπει να είναι μακριά από παιδιά, κατοικίδια ζώα και ορισμένα άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν προτερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή σας δεν πρέπει να λειτουργεί σε ένα χώρο με σκόνες ή ένα χώρο που παρουσιάζει πιθανό κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από βιομηχανικές εγκαταστάσεις.
- Η εγγύηση μπορεί να ακυρωθεί σε περίπτωση βλάβης που προέρχεται από μη σωστή χρήση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμένο, πρέπει απαραίτητως να αντικαταστήσετε με ένα άλλο από τον κατασκευαστή, τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών μετά την αγορά ή ένα ειδικευμένο πρόσωπο αποφεύγοντας πιθανούς κινδύνους.
- Απομάκρυνση εκτός χρήσεως συσκευής : μεταφέρεται την συσκευή σας είτε σε ένα ειδικό κέντρο απορριμάτων οικιακών συσκευών είτε σε ένα σκουπιδότοπο.

Ο παρών ανεμιστήρας διαθέτει σύστημα κατά των κουνουπιών

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικά εντομοαποθητικά πλακίδια που πωλούνται στο εμπόριο και είναι συμβατά με τις εντομοαποθητικές ηλεκτρικές συσκευές.

- Ακολουθήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες της κατασκευάστριας εταιρείας ως προς τη χρήση των ανταλλακτικών πλακιδίων (Ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από τις κατασκευάστριες εταιρείες είναι βλαβερά προς το περιβάλλον).

- Τα ανταλλακτικά πλακίδια δεν διατίθενται με τη συσκευή.

- Μην θέτετε σε λειτουργία το σύστημα κατά των κουνουπιών χωρίς ανταλλακτικό.

- Αφήστε να κρυώσει το σύστημα κατά των κουνουπιών πριν από κάθε χειρισμό.

2 - ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

• Κρατάτε την συσκευή σας περίπου 50 εκ. μακριά από οποιοδήποτε αντικείμενο (κουρτίνες, τοίχους και αεροσόλ...)

• Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΡΧΕΤΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΝΕΡΟ.

• Να μην αγγίζετε την συσκευή σας με υγρά χέρια.

• Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ό,τι:

- Η συσκευή είναι συναρμολογημένη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή

- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια

- Η συσκευή βρίσκεται σε θέση λειτουργίας (στη βάση της και σε ορθή θέση)

• Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρούς χώρους.

• Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τις προτεινόμενες αρωματικές ουσίες προς διάχυση.

• Η χρήση άλλων ουσιών μπορεί να ενέχει τοξικό κίνδυνο ή κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς.

3 - ΤΑΣΗ

• Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε αν η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται επάνω στη συσκευή και αν η εγκατάστασή σας είναι κατάλληλη για την ισχύ που αναγράφεται επάνω στη συσκευή.

• Η συσκευή σας μπορεί να λειτουργήσει με πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος χωρίς γείωση. Η συσκευή αυτή ανήκει στην κατηγορία II (διπλή ηλεκτρική μόνωση).

4 - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

• Η συσκευή σας παραδίδεται ασυναρμολόγητη από τον κατασκευαστή. Για την ασφάλειά σας, είναι απαραίτητο να την συναρμολογήσετε σωστά πριν από την πρώτη χρήση.

• Η εγκατάσταση της συσκευής και η χρήση της πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να συμφωνεί με τους ισχύοντες κανόνες της χώρας σας.

5 - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ : Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το κουμπί (E) όσο λειτουργεί η συσκευή σας διότι κινδυνεύετε να καταστρέψετε το σύστημα ταλάντευσης. Μόλις η συσκευή τεθεί υπό τάση (δηλ. μπει στην πρίζα), η συσκευή τελεί υπό κατάσταση « ANAMONHΣ » (ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ). Η ηλεκτρική κατανάλωση είναι μικρότερη από 0,5W.

Θέστε σε λειτουργία τον ανεμιστήρα από το πλήκτρο « ENARXH / ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ » (A).

Κατόπιν, επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα, πατώντας μία, δύο ή τρεις φορές το πλήκτρο επιλογής +/- (B).

Για λειτουργία υψηλής απόδοσης, πατήστε απευθείας το πλήκτρο TURBO BOOST (C), το οποίο θα φωτιστεί με μπλε φως.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΥΝΟΥΠΙΩΝ

Πριν από κάθε χειρισμό του συστήματος κατά των κουνουπιών, σας συνιστούμε να αφήσετε το σύστημα να κρυώσει και να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής.

1- Ανοίξτε το καπάκι προστασίας του συστήματος κατά των κουνουπιών (εικ.1)

2- Εισάγετε το ανταλλακτικό πλακίδιο κάτω από την σχάρα προστασίας της συσκευής διάχυσης (λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες των προμηθευτών των ανταλλακτικών πλακιδίων) (εικ.2)

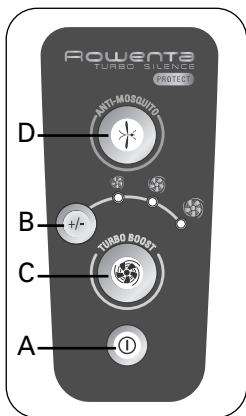
3- Βεβαιωθείτε ότι το ανταλλακτικό έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του (εικ.3)

4- Κλείστε το καπάκι (εικ.4) / (εικ.5)

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κατά των κουνουπιών, αφού θέσετε σε λειτουργία τον ανεμιστήρα, πατήστε απευθείας το πλήκτρο ANTI-MOSQUITO (D), το οποίο θα φωτιστεί με λιοκαλί φως.

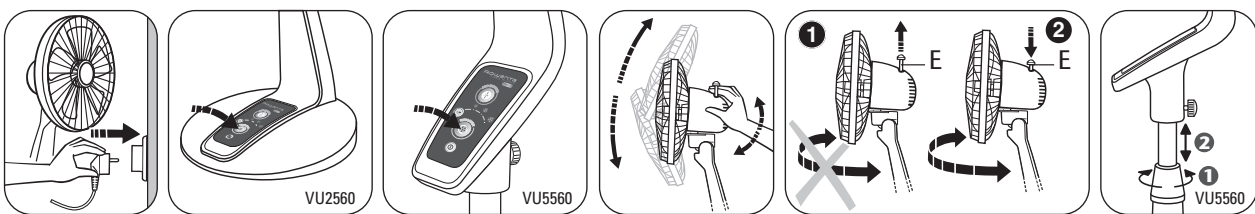
Έτσι, ο ανεμιστήρας σας θα λειτουργεί αυτόματα στην ταχύτητα 2, η οποία μελετήθηκε ειδικά για να βελτιστοποιεί την αλόδοση της διάχυσης του εντομοαπωθητικού.

Μπορείτε να διακόψετε αυτή τη λειτουργία, ελιγόντας οιοιαδήποτε άλλη ταχύτητα.



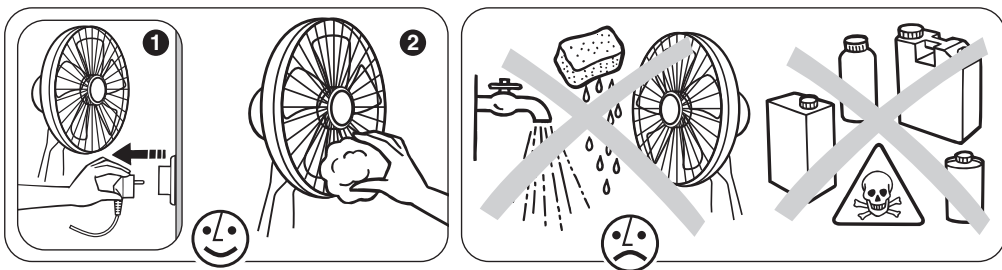
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας, καλό είναι να την βγάξετε αλό την Ιρίζα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Το σύστημα κατά των κουνουπιών μπορεί να λειτουργήσει μόνο εφόσον έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία κατά των κουνουπιών. Για να αντικαταστήσετε το ανταλλακτικό, τα βήματα είναι ίδια με αυτά που αναφέρονται παραπάνω. Στο βήμα ΝΓ2, το καινούργιο ανταλλακτικό θα αφαιρέσει αυτομάτως το χρησιμοποιημένο ανταλλακτικό (εικ.6) Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο ανταλλακτικό.



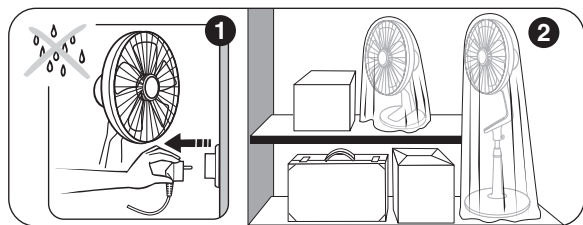
6 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για την οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης πρέπει να βγάξετε από την πρίζα τη συσκευή σας
- Μπορείτε να καθαρίζετε την συσκευή σας με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- ΠΟΛΥ ΣΠΟΥΔΑΙΟ: Να μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα, με κίνδυνο να καταστρέψετε την συσκευή σας.



7 - ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή σας, πρέπει να την τοπο ετείτε σε ένα στεγνό και καθαρό χώρο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά των κουνουπιών, μην αφήνετε το ανταλλακτικό μέσα στο σύστημα.



8 - ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή αυτή. Μια συσκευή που δεν έχει επισκευαστεί σωστά μπορεί στην συνέχεια να παρουσιάσει σοβαρές και επικίνδυνες βλάβες.
- Σε περίπτωση που η συσκευή για οποιοδήποτε λόγο δεν λειτουργεί επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Rowenta

9 - Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !

- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κεντρο διαλογής ή ελλείψει ττοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

1 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Очень важно прочитать данную инструкцию и принять к сведению следующие рекомендации:

- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директива о низком напряжении, директива об электромагнитной совместимости, охране окружающей среды,...).
- Каждый раз перед включением проверяйте исправное состояние аппарата, розетки электропитания и электрического шнура.
- Не тяните за кабель питания или за аппарат, даже для отключения из настенной розетки.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы внутрь прибора (например: иголки и т.п.)
- Во включенном состоянии прибор должен находиться в месте, недоступном для маленьких детей, животных или лиц, имеющих физические недостатки.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Не используйте прибор в запыленном помещении или в помещении с риском возникновения пожара.
- Этот прибор предназначен только для бытового применения. Никогда не используйте его в промышленный целях.
- Гарантия аннулируется в случае возможных неисправностей, вызванных неправильной эксплуатацией прибора.
- Во избежание любого риска в случае повреждения шнура питания он должен быть заменен изготовителем, его центром сервисного обслуживания или лицом такой же квалификации.
- Уничтожение в конце срока службы: отнесите ваш аппарат в центр сбора или имеющееся место сбора утиля.


ДАННЫЙ ВЕНТИЛЯТОР ОБОРУДОВАН АНТИМОСКИТНОЙ СИСТЕМОЙ

- Используйте исключительно пластины, имеющиеся в продаже и совместимые с электрофумигаторами.
- В обязательном порядке соблюдайте рекомендации по использованию пластин, определенные производителем (Некоторые продукты, используемые производителями пластин, вредны для окружающей среды).
- Сменные пластины в комплектацию прибора не входят.
- Не включайте антимоскитную систему без предварительной установки пластины.
- Прежде чем производить замену пластины, охладите антимоскитную систему.

2 - ОЧЕНЬ ВАЖНО

- Держите аппарат на расстоянии 50 см от любых предметов (занавески, стены, аэрозольные упаковки и пр.)
- НИКОГДА НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ ВНУТРИ ПРИБОРА.
- Не трогайте аппарат мокрыми руками.
- Перед включением убедитесь в том, что
 - Аппарат собран в соответствии с инструкциями производителя
 - Аппарат установлен на стабильную поверхность
 - Аппарат находится в нормальном рабочем положении (вертикально на подставке).
 - Данным электроприбором нельзя использовать во влажном помещении.
- В приборе должны использоваться только вещества, рекомендованные для применения.
- Использование других веществ может привести к отравлению или воспламенению.

3 - НАПРЯЖЕНИЕ

- Перед первым использованием убедитесь, что напряжение в вашей электросети соответствует напряжению, указанному на электроприборе, а мощность электросети соответствует мощности, указанной на электроприборе.
- Ваш прибор может работать без заземления. Он относится к классу II (двойная электроизоляция ).

4 - МОНТАЖ

- Ваш аппарат поставляется в разобранном виде. Для вашей безопасности очень важно правильно собрать его перед первым использованием.
- В любом случае, сборка и использование электроприбора должны отвечать нормам, действующим в вашей стране.

5 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Вы не должны пытаться поднять кнопку (E) во время работы прибора, ибо Вы рискуете испортить механизм осцилляции.

Когда электроприбор подключен к сети (включен в электрическую розетку), он находится в режиме «ОЖИДАНИЯ» (« VEILLE ») (ОСТАНОВКИ (ARRET)). Энергопотребление составляет менее 0,5 Вт.

Включите вентилятор с помощью кнопки «ПУСК/ОЖИДАНИЕ» (MARCHE / VEILLE) (A).

Затем выберите желаемую скорость, нажав один, два или три раза на кнопку выбора программы +/- (B).

Чтобы задать самую быструю скорость вентиляции, нажмите непосредственно на кнопку TURBO BOOST (C), которая загорится синим светом.

РАБОТА АНТИМОСКИТНОЙ СИСТЕМЫ

Прежде чем приступить к эксплуатации системы, охладите и отключите прибор:

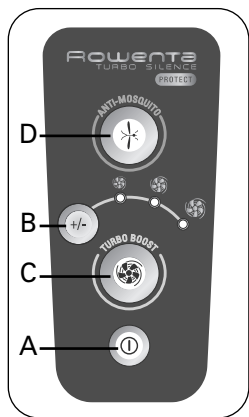
1. – Откройте защитный корпус антимоскитной системы (рис.1).
2. – Вставьте пластину под защитную решетку электрофумигатора (согласно инструкции, разработанной поставщиком пластин) (рис.2).
3. – Проверьте, что пластина установлена правильно (рис.3).
4. – Закройте корпус (рис. 4) / (рис. 5).

Чтобы активировать функцию защиты от комаров, включите вентилятор и нажмите на кнопку ANTI-MOSQUITO (D), которая загорится оранжевым светом.

В таком случае вентилятор будет работать автоматически на 2-й скорости, которая специально предназначена для оптимального распыления дезинсекционного средства.

Отключить эту функцию можно выбрав другую скорость.

Выключите вентилятор с помощью кнопки «ПУСК/ОЖИДАНИЕ» (MARCHE / VEILLE) (A).

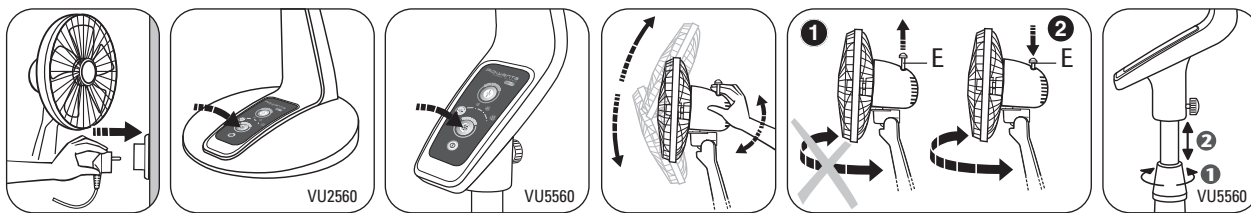


ВАЖНО: Рекомендуется выключать электроприбор из сети, когда вы им не пользуетесь.

ПРИМЕЧАНИЕ: Система защиты от комаров работает только тогда, когда активирована кнопка ANTI-MOSQUITO.

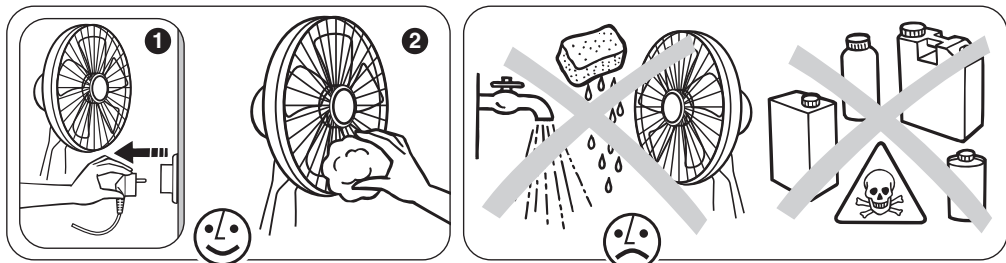
Для замены пластины последовательность действий идентична действиям, описанным выше; на этапе № 2 использованная пластина автоматически выталкивается вновь поставленной пластиной (рис.6).

Выбросьте использованную пластину.



6 - УХОД

- Перед любыми операциями по уходу прибор должен быть отключен от сети.
- Вы можете чистить его с помощью влажной тряпки.
- **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Никогда не пользуйтесь абразивными веществами во избежание повреждения поверхности аппарата.

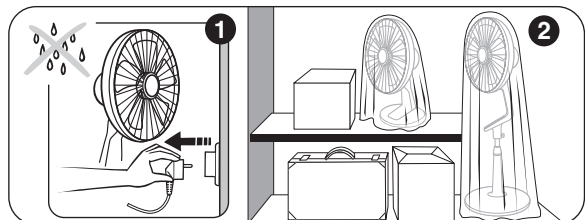


7 - ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Неиспользуемый радиатор храните в сухом месте.
- Вынимайте пластину, когда вы не пользуетесь антимоскитной системой.

8 - В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

- Никогда не разбирайте ваш радиатор сами. Неправильно исправленный прибор может быть опасным для использования.
- Если прибор не работает или поврежден обратитесь в один из наших официальных центров



1 - ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтесь наступних рекомендацій:

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Перед кожним використанням перевіряйте загальний стан і справність приладу.
- Під час використання прилад повинен знаходитись у місці, недоступному для дітей, тварин та деяких осіб з обмеженими можливостями.
- Не засовуйте всередину приладу сторонні предмети (наприклад, голки та ін.)
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Не використовуйте прилад у запалених і пожежонебезпечних приміщеннях.
- При відключенні від електромережі або інших маніпуляціях з приладом не тягніть за електрошнур.
- У випадку пошкодження приладу внаслідок неправильного використання гарантія анулюється.
- Після закінчення терміну служби ви повинні здати ваш прилад до спеціалізованого пункту приймання відходів (утильсировини).
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнур його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.


Цей вентилятор обладнаний системою захисту від к

- Використовувати тільки змінні пластинки, які продаються в торговельній мережі і є сумісними з електричними фумігаторами.
- Обов'язково виконувати рекомендації з використання пластинок, які сформульовані їх виробником (Деякі продукти, що використовуються виробниками пластинок, є шкідливими для довкілля).
- Ці змінні пластинки не постачаються з приладом.
- Не вмикати систему захисту від комарів без пластинки.
- Перед виконання будь-яких операцій з системою захисту від комарів дати їй охолонути.

2 - ДУЖЕ ВАЖЛИВО

- **НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЯ ВОДИ ВСЕРЕДИНУ ПРИЛАДУ.**
- **НЕ ТОРКАЙТЕСЬ ПРИЛАДУ, ЯКЩО У ВАС ВОЛОГІ РУКИ.**
- Прилад повинен знаходитись на відстані 50 см від інших предметів (стіни, штори, балони з аерозолями)
- Перед кожним увімкненням перевірте:
 - щоб прилад був повністю складений відповідно до інструкції зі складання.
 - щоб прилад був встановлений на стійкій опорній поверхні
 - щоб прилад займав нормальне робоче положення (стояв на своїй опорі).
- Забороняється користуватись цим електроприладом у вологому приміщенні.
- Прилад слід використовувати тільки з рекомендованими речовинами для розпилю.
- Використання інших речовин може призвести до ризику отруєння або пожежі.

3 - НАПРУГА

- Перед першим використання переконайтесь, що напруга у вашій електромережі відповідає напрузі, що вказана на електроприладі, а потужність електромережі відповідає вимогам, зазначеним на електроприладі.
- Ваш прилад можна підключати до розетки без контакту заземлення. Цей прилад належить до II класу (з подвійною електричною ізоляцією .

4 - СКЛАДАННЯ

- Ваш прилад поставляється розібраним. З міркувань безпеки перед першим використанням дуже важливо правильно скласти прилад.
- В будь-якому випадку, складання та використання електроприладу повинне відповідати нормам, що діють у вашій країні.

5 - РОБОТА ПРИЛАДУ

УВАГА: Не намагайтесь натискати під час роботи приладу кнопку (E), щоб не пошкодити коливальну систему. Коли електроприлад є під'єднаним до мережі (включеним в електричну розетку), він знаходиться в режимі «ОЧІКУВАННЯ» (ЗУПИНКИ) (« VEILLE » (ARRET)). Енергоспоживання становить менше 0,5 Вт.

Включіть вентилятор за допомогою кнопки «ПУСК/ОЧІКУВАННЯ» (MARCHE / VEILLE) (A). Після чого оберіть бажану швидкість, натиснувши один, два або три рази на кнопку вибору програми +/- (B). Щоб задати найбільшу швидкість вентиляції, натисніть безпосередньо на кнопку TURBO BOOST (C), яка засвітиться синім.

РОБОТА СИСТЕМИ ЗАХИСТУ ВІД КОМАРІВ

Перед виконанням будь-яких операцій з системою захисту від комарів рекомендується дати системі охолонути і вимкнути прилад.

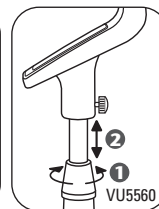
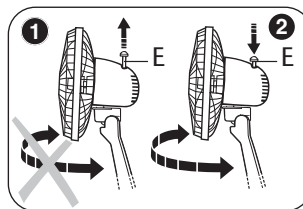
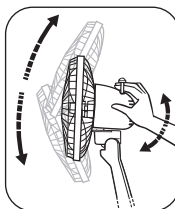
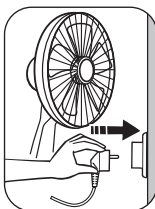
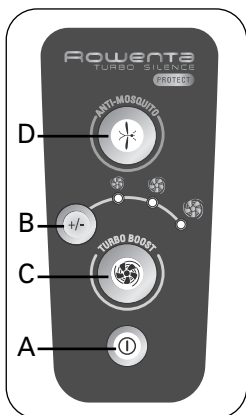
- 1- Відкрити кожух системи захисту від комарів (рис. 1)
- 2- Вставити змінну пластинку під захисну решітку фумігатора (з урахуванням рекомендацій постачальників пластинок) (рис. 2)
- 3- Перевірити, щоб пластинка повністю стала на своє місце (рис. 3)
- 4- Закрити кожух (рис. 4) / (рис. 5)

Для того, щоб активувати функцію захисту від комарів, включіть електроприлад та натисніть на кнопку ANTI-MOSQUITO (D), яка засвітиться оранжевим. В такому випадку вентилятор буде автоматично працювати на 2-й швидкості, спеціально призначеній для оптимального розпилення дезінсекційних засобів. Ви можете зупинити роботу цієї функції, обравши іншу швидкість.

Вимкніть вентилятор за допомогою кнопки «ПУСК/ОЧІКУВАННЯ» (MARCHE / VEILLE) (A).

ВАЖЛИВО: Рекомендується вимикати електроприлад із мережі, коли ви їм не користуєтесь.

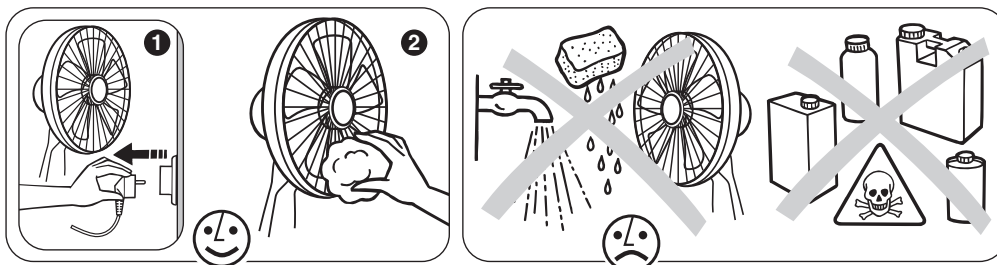
ПРИМІТКА: Система захисту від комарів працює тільки тоді, коли активована функція захисту від комарів. Заміна пластинки здійснюється в такому самому порядку, який викладено вище; на етапі 2 при вставлянні нової пластинки автоматично виштовхується використана пластинка (рис. 6) Використану пластинку потрібно викинути.



6 - ДОГЛЯД

- Перед кожною очисткою прилад потрібно відключати від електромережі.
- Прилад можна протирати злегка вологою ганчіркою.

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: ніколи не використовуйте для очищення абразивні матеріали, щоб не пошкодити покриття.

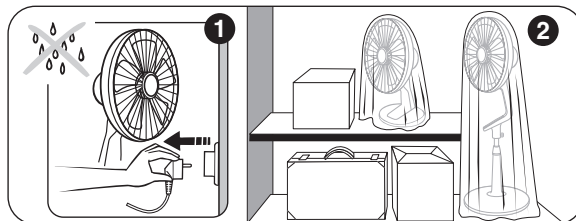


7 - ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо ви не користуєтесь приладом, його слід поставити для зберігання в сухому місці.
- Якщо ви не користуєтесь системою захисту від комарів, не залишайте пластинку в системі.

8 - ЯКЩО ВИНИКЛА ПРОБЛЕМА

- У випадку несправності або пошкодження приладу звертайтеся до одного з уповноважених сервіс-центрів нашої мережі.
- Ніколи не розбирайте прилад самі. Неправильно відремонтований прилад може бути небезпечним для користувача.



Lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun ve verilen tavsiyelere uyun.

- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz yürürlükteki norm ve yönetmeliklere uygundur (Düşük Gerilim Yönetmeliği, Elektromanyetik Uygunluk, Çevre...).
- Kullanım öncesinde, daima cihazın durumunu, prizi ve fişini kontrol edin.
- Cihazın fişini prizden kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Cihazın içine asla objeler sokmaya çalışmayın (örn. iğne...).
- Bu cihazın, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Cihazınızı tozlu bir odada veya yangın riski olan bir odada kullanmayın.
- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlı kullanılmamalıdır.
- Uygunsuz bir kullanımdan kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılar.
- Elektrik kablosu hasar gördüğünde, tehlikeleri önlemek açısından üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanım süresi dolduğunda, cihazınızı mevcut toplama noktasına veya atık toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu vantilatör sinek kovucu bir sistem donanımıdır

- Sadece piyasada satılan ve elektrikli sinek kovucularla uyumlu yedek tabletleri kullanın.
- Üretici tarafından tanımlanan tabletlerin kullanılmasına yönelik tavsiyelere mutlaka uyun (Tablet üreticileri tarafından kullanılan bazı ürünler çevre için zararlıdır).
- Bu yedek levhalar cihazla birlikte verilmez
- Sinek kovucu sistemi tabletsiz kullanmayın.
- Sinek kovucu sistemin soğumasını beklemeden elle hiç bir işlem yapmayın.

2 – ÇOK ÖNEMLİ

- Cihazı herhangi bir objenin en az 50 cm uzağında muhafaza edin (perdelere, duvar, su püskürtücüler, vb.)**
- CİHAZIN İÇİNE SU KAÇMASINA ASLA İZİN VERMEYİN.
- Cihaza ıslak elle dokunmayın.**
- Çalıştırmadan önce, şunları kontrol edin :**
- Cihazın kurulumu üreticinin talimatlarına göre yapıldı.**
- Cihaz sabit ve sağlam bir yüzeye yerleştirildi.
- Cihaz normal çalışma pozisyonunda (ayakları üzerinde ve dik konumda).**
- Bu cihaz rutubetli ortamda kullanılmamalıdır.**
- Cihaz sadece tavsiye edilen yayım maddeleri ile kullanılmalıdır.**
- Başka maddelerin kullanılması zehirlenme veya yangın risklerine yol açabilir.**

3 – GERİLİM

- İlk kullanım öncesinde, şebekenizin gerilimin ve gücünün, cihaz üzerinde belirtilen değerlerle uyumlu olduğunu kontrol edin.
- Cihazınız toprak bağlantısız bir prize bağlanabilir. Bu cihaz sınıf II kapsamındadır (çift elektrikli izolasyon).

4 – KURULUM

- Cihazınızın kurulumu yapılmamıştır. Güvenliğiniz için, doğru şekilde kurulum yapılması önem taşır.
- Cihazın kurulumunun ve kullanımının, ülkenizde yürürlükte bulunan normlarla uyumlu olması gerekmektedir.

5 – CİHAZI ÇALIŞTIRMA

DİKKAT : Cihaz kullanım halindeyken düğmeyi (E) kaldırmaya çalışmayın, salınım mekanizmasına zarar verebilirsiniz.

Cihaz gerilim altına alındığında (fişi prize takıldığında), "BEKLEME" (DURMA) Modundadır. Elektrik tüketimi, 0.5W altındadır.

Vantilatörü "ÇALIŞTIR/BEKLEME" (A) butonu ile çalıştırın.

Ardından +/- seçme butonuna (B), bir, iki veya üç defa basarak arzuladığınız hızı seçin.

Yüksek performanslı bir ventilasyon için, direk olarak, mavi yanacak olan TURBO BOOST (C) butonuna basın.

SINEK KOVUCU SİSTEMİN ÇALIŞMASI

Sinek kovucu sistem üzerinde elle yapılacak her türlü işlemten önce, sistemin soğumasının beklenmesi ve cihazın kapatılması önerilir.

- 1- Sinek kovucu sistemin koruma başlığını açın (şekil.1)
- 2- Yedek tableti difüzör koruma ızgarası altına koyun (tablet üreticilerinin önerilerini dikkate alarak) (şekil.2)
- 3- Tabletini iyice yerleşmiş olmasını kontrol edin. (şekil.3)
- 4- Başlığı kapatın (şekil.4) / (şekil.5)

Sivrisinek önleme fonksiyonunu çalıştırmak için, vantilatör çalıştıktan sonra, direk olarak, turuncu yanacak olan ANTI-MOSQUITO (D) butonuna basın.

Vantilatörünüzü otomatik olarak, böcek önleyici ürünün dağılım performansının iyileştirilmesi için özel olarak geliştirilmiş olan hız 2 ile çalışacaktır.

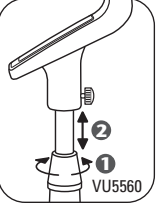
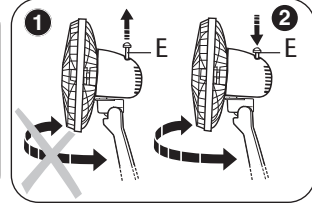
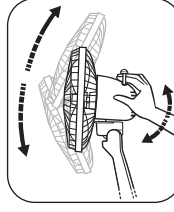
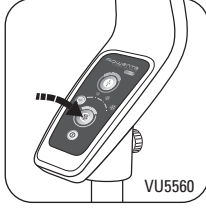
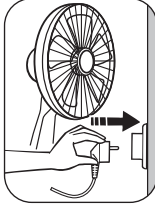
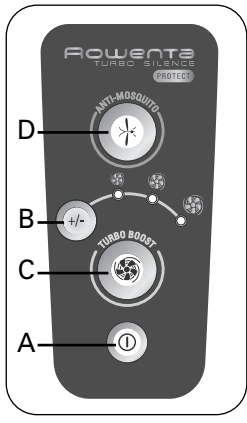
Herhangi başka bir hız seçerek, bu fonksiyonu durdurabilirsiniz.

"ÇALIŞTIR/BEKLEME (A)" butonu ile vantilatörü durdurun.

ÖNEMLİ: Cihazınızı kullanmadığınızda, fişini prizden çıkarmanız tavsiye edilir.

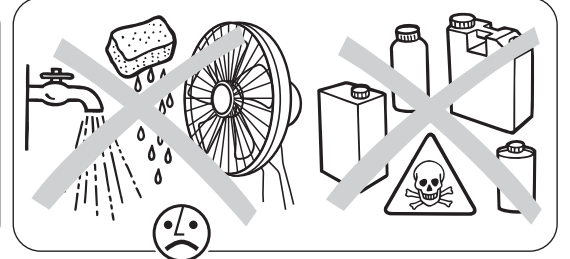
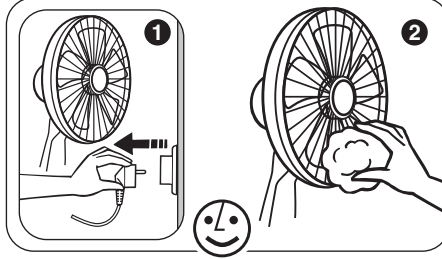
NOT: Sivrisinek önleme sistemi, yalnızca sivrisinek önleme fonksiyonu aktif durumdayken kullanılabilir.

Tableti değiştirmek için, adımlar yukarıda belirtilenlerle aynıdır; 2 numaralı saftada, yeni tablet kullanılmış olanı otomatik olarak çıkaracaktır. (şek.6) Kullanılmış tableti atın.



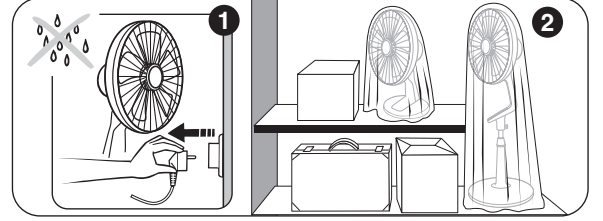
6 - TEMİZLEME

- Herhangi bir temizleme işlemi yapmadan önce, cihazın fişi prizden çekilmelidir.
- Cihazı hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- **ÖNEMLİ:** Asla cihazınızın görünümüne zarar verecek aşındırıcı ürünler kullanmayın.



7- CİHAZIN MUHAFAZASI

- Cihazı kullanmadığınızda, kuru bir yerde muhafaza edin.
- Sinek kovucu sistemi kullanmadığınızda, sistem içerisinde tablet bırakmayın.



8 - ARIZA OLMASI HALİNDE

- Asla kendi başınıza cihazı parçalarına ayırmayın.
- Hatalı tamir edilen bir cihaz kullanıcı için tehlike teşkil edebilir.
- Cihaz çalışmıyorsa veya hasar görmüşse, Yetkili Servis Merkezlerimizden herhangi biri ile temasa geçin.